



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
21 December 2011  
Russian  
Original: Arabic

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм  
дискриминации в отношении женщин**

**Третий периодический доклад государств-участников**

**Бахрейн**



## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	4
II. Общие сведения .....	5
A. Территория и население .....	5
B. Основное конституционное и правовое устройство .....	8
C. Общая правовая основа укрепления и защиты прав человека .....	10
III. Общий обзор .....	11
A. Устойчивое развитие на основе уважения прав человека, включая права женщин .....	11
B. Высший совет по делам женщин .....	13
C. Международные доклады о положении женщин .....	15
D. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин: достижения, проблемы и будущие меры .....	16
IV. Наблюдение за осуществлением статей КЛДОЖ .....	17
A. Введение .....	17
B. Распространение информации о КЛДОЖ и заключительных выводов Комитета` .....	17
C. Общие ссылки на оговорки .....	19
D. Национальный механизм для улучшения положения женщин .....	19
E. Ратификация дополнительных конвенций по правам человека .....	20
V. Часть I КЛДОЖ: статьи 1–6 .....	21
A. Статья 1. Определение дискриминации .....	21
B. Статья 2. Усилия по ликвидации дискриминации .....	21
C. Статья 3. Развитие и улучшение положения женщин .....	25
D. Статья 4. Временные специальные меры, направленные на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами .....	27
E. Статья 5. Стереотипные роли, определяемые половой принадлежностью .....	28
F. Статья 6. Борьба со всеми формами торговли женщинами и эксплуатации женщин .....	32
VI. Часть II КЛДОЖ: статьи 7–9 .....	36
A. Статья 7. Равенство в политической и общественной жизни .....	36
B. Статья 8. Представленность и участие в работе на международном уровне .....	39
C. Статья 9. Гражданство .....	40

---

VII.	Часть III КЛДОЖ: статьи 10–14 .....	43
A.	Статья 10. Равные права с мужчинами в области образования .....	43
B.	Статья 11. Равенство между мужчинами и женщинами в сфере занятости .....	45
C.	Статья 12. Равноправие в области здравоохранения .....	49
D.	Статья 13. Социальные и экономические пособия .....	54
E.	Статья 14. Женщины, проживающие в сельских районах .....	58
VIII.	Часть IV КЛДОЖ: статьи 15–16 .....	59
A.	Статья 15. Равенство перед законом в гражданских делах .....	59
B.	Статья 16. Равенство в вопросах, касающихся брака и семейных отношений ...	60
IX.	Вывод .....	62
	Приложения .....	63

## I. Введение

### Общий обзор первого и второго докладов Королевства Бахрейн

1. В соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) Королевство Бахрейн представило свои первый и второй доклады Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (документ CEDAW/C/BHR/2). В дополнение к этому, до обсуждения доклада, Бахрейн представил свои ответы на перечень вопросов Комитета (CEDAW/C/BHR/Q/2/Add.1 и CEDAW/C/BHR/Q/2, соответственно).

2. Комитет обсудил два доклада Королевства 30 октября 2008 года (CEDAW/C/SR.860 и CEDAW/C/SR.861) и принял свои заключительные замечания (CEDAW/C/BHR/CO.2) 14 ноября 2008 года.

3. Комитет просил Королевство Бахрейн представить в течение двух лет в письменной форме информацию о мерах, принятых в целях осуществления содержащихся в пункте 30 рекомендаций, касающихся гражданства, и содержащихся в пункте 38 рекомендаций, касающихся семейных отношений. Бахрейн представил свой ответ на указанные два заключительных замечания 12 ноября 2010 года, и Комитет обсудил их на своей сорок восьмой сессии в январе-феврале 2011 года.

### Механизм и методология подготовки третьего доклада Королевства Бахрейн

4. В соответствии со статьей 18 КЛДОЖ настоящим Бахрейн представляет свой третий доклад.

5. Высший совет по делам женщин (ВСЖ), являющийся официальным национальным механизмом, занимающимся проблемами женщин в Королевстве Бахрейн, подготовил третий официальный периодический доклад об осуществлении КЛДОЖ совместно с национальной группой, сформированной ВСЖ из представителей министерств, официальных организаций и Национального института по правам человека (НИПЧ).

6. В ходе подготовки третьего доклада ВСЖ демонстрировал заинтересованность в проведении консультаций с соответствующими официальными органами для получения необходимых данных и обсуждения с ними вопросов, касающихся трудностей и проблем, с которыми они сталкиваются, а также принимаемых и будущих мер для устранения этих трудностей. Кроме того, ВСЖ стремился консультироваться и координировать работу с НИПЧ и поддерживать связи с законодательным органом, Союзом бахрейнских женщин (СБЖ) и другими женскими и профессиональными организациями гражданского общества, с тем чтобы узнать их мнение по любым вопросам или выслушать их замечания по третьему докладу, которые ВСЖ мог бы учесть при составлении доклада.

7. Доклад был подготовлен на основе методологии, учитывающей принципы подготовки докладов, сформулированных Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и заключительные замечания, высказанные Комитетом после рассмотрения им первого и второго докладов Королевства Бахрейн. Заключительные замечания рассматривались в увязке с соответствующими статьями КЛДОЖ. Ряд основных тем, затронутых в нескольких за-

ключительных замечаниях, являются подходящим вступлением к обсуждению вопроса о контроле за осуществлением КЛДОЖ.

8. В основе обсуждения лежали общие рекомендации Комитета, Пекинская платформа действий и Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, прежде всего третья цель, касающаяся равенства мужчин и женщин, а также соответствующие доклады, в том числе доклады о развитии человеческого потенциала, издаваемые Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

9. В докладе рассматривается каждая статья КЛДОЖ, основные меры, принятые в соответствии с Конвенцией, а также достижения, проблемы и будущие меры, имеющие отношение к каждой статье. Авторы доклада, с учетом предписаний относительно объема докладов, старались представить информацию в как можно краткой форме.

10. В части II доклада приводится краткая общая информация о Королевстве Бахрейн. Мы надеемся, что в скором времени будет подготовлен и направлен в Управление Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций (УВКПЧ) и в органы, наблюдающие за соблюдением конвенций в области прав человека, основной документ, содержащий базовую информацию о Королевстве.

11. В части III содержится общий обзор, в котором описываются основные механизмы, созданные для выполнения обязательств Королевства Бахрейн по Конвенции.

12. В тех случаях, когда в докладе упоминается «Конвенция», имеется в виду Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; в тех случаях, когда в ней упоминается «Комитет», имеется в виду Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; и в тех случаях, когда в нем упоминается «Совет», речь идет о Верховном совете по делам женщин.

## **II. Общие сведения**

13. В настоящем разделе содержатся основные сведения о Королевстве Бахрейн, дающие общее представление о социальном, экономическом, политическом и правовом контексте, в котором осуществляются права, предусмотренные Конвенцией.

### **A. Территория и население**

14. Расположенное в Персидском заливе к востоку от Королевства Саудовская Аравия и к северу от Государства Катар приблизительно на равном расстоянии от Ормузского пролива и дельты Шатт-эль-Араба, Королевство Бахрейн было и остается важным международным торговым центром, выступающим в качестве одного из ключевых связующих звеньев между Востоком и Западом. Королевство Бахрейн является архипелагом, в состав которого входят 40 островов, с общей площадью 760,45 кв. км. Остров Бахрейн, на котором расположена столица государства Манама, имеет площадь в 612,64 кв. км, что составляет 80,56 процента от общей территории страны. Острова Хавар, являющиеся другой крупной группой островов в Королевстве Бахрейн, расположены в 25 км к

югу от острова Бахрейн, и их общая площадь составляет приблизительно 52,1 кв. км. Бахрейн входит в Совет сотрудничества стран Залива (СССЗ), основанный в 1981 году.

#### Данные о населении

15. Согласно переписи 2010 года, население Королевства Бахрейн составляет 1 234 571 человек, из которых 568 399 человек — граждане Бахрейна, а 666 172 — неграждане. Это на 89,8 процента больше по сравнению с переписью 2001 года (см. таблицу ниже):

<i>Граждане Бахрейна</i>			<i>Неграждане Бахрейна</i>			<i>Итого</i>		
<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины и женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины и женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины и женщины</i>
<i>Перепись 2001 года (показатели и процентная доля)</i>								
204 623	201 044	405 667	169 026	75 911	244 937	373 649	276 955	650 604
50,44	49,56	100,00	69,01	30,99	100,00	57,43	42,57	100,00
<i>Перепись 2010 года (показатели и процентная доля)</i>								
287 239	281 160	568 399	481 175	184 997	666 172	768 414	466 157	1 234 571
50,53	49,47	100,00	72,23	27,77	100,00	62,24	37,76	100,00

*Источник:* Центральная организация по информатике (ЦОИ).

Согласно переписи 2010 года, показатель роста численности граждан Бахрейна составил 3,82 процента, а численности неграждан Бахрейна — 11,77 процента, что отражено в таблице ниже:

<i>Темпы роста населения с разбивкой по гражданству (1991–2010 годы)</i>			
	<i>Граждане Бахрейна</i>	<i>Неграждане Бахрейна</i>	<i>Всего</i>
1991–2001 годы		2,5	3,1
2001–2010 годы		3,8	11,7

*Источник:* ЦОИ.

16. Прочие показатели, касающиеся населения (источник: ЦОИ и Министерство здравоохранения):

- в 2009 году средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении составляла 74,3 года для мужчин и 77,5 лет для женщин;
- в 2009 году показатель смертности детей в возрасте до пяти лет сократился до 8,6 процента на 1000 живорождений по сравнению с 11,7 процента в 1999 году;
- в 2009 году показатель мертворождений составил 5,3 процента на 1000 живорождений, а показатель самопроизвольных абортов составил 100,1 на 100 000 живорождений;
- в 2009 году уровень материнской смертности в период беременности и родов сократился до 17 на 1000 живорождений;

- в 2009 году общий показатель фертильности бахрейнских женщин в возрастной группе от 15 до 49 лет составил 2,8.

### **Язык и религия**

17. Официальным языком страны является арабский. Статья 2 Конституции Бахрейна гласит: «Государственной религией страны является ислам. Исламский шариат является основным источником законодательства. Официальным языком является арабский». Английский язык широко используется в большинстве направлений предпринимательской деятельности. Перепись 2010 года показала, что относительное распределение населения по вероисповеданию является следующим:

<i>Религия</i>	<i>Процентная доля</i>
Ислам	70,21
Прочие религии	29,78

*Источник:* ЦОИ.

### **Социально-экономические показатели**

18. Королевство Бахрейн — это страна со свободной экономической системой. Национальной валютой является бахрейнский динар. В апреле 2000 года был сформирован Совет экономического развития. Основные задачи Совета включают в себя разработку и наблюдение за осуществлением стратегии будущего экономического развития Бахрейна и создание благоприятных условий для привлечения прямых инвестиций в страну. Роль Совета заключается в обеспечении руководства на основе объединения усилий соответствующих государственных органов на базе единого плана и разработанных основных стратегий роста.

19. Если проследить показатели экономического развития Королевства Бахрейн в 2007 и 2008 годах путем сравнения показателей роста ВВП в постоянных ценах показателя, используемого для определения экономического роста на национальном уровне, то мы увидим, что показатели роста ВВП являются высокими и составляют соответственно 8,4 процента и 6,3 процента. Нет никаких сомнений, что эти высокие показатели достигнуты благодаря той эффективной роли, которую играет правительство Королевства Бахрейн в осуществлении бюджетно-финансовой политики и директив, сформулированных в последние несколько лет с целью направления финансовых ресурсов в экономику и диверсификации источников дохода.

20. Для 2007 и 2008 годов был характерен высокий средний показатель ВВП на душу населения, который увеличился с 6,206 динара по текущим ценам в 2006 году до 7,527 динара в 2008 году, т.е. вырос на 21 процент, в результате чего Бахрейн теперь относится к категории стран с высоким уровнем дохода. На протяжении последних нескольких лет в Бахрейне произошел ряд изменений и событий, и государство стало уделять больше внимания вопросам развития бахрейнского гражданина в качестве одного из аспектов своей стратегии экономического и социального развития. Именно поэтому государство делает основной упор на развитие людских ресурсов и повышение производительности

сти труда и укрепление творческого потенциала, которые являются основными факторами, способствующими ускорению процесса развития.

21. Государство приняло политику социального развития, которая, по сути дела, рассчитана на то, чтобы содействовать развитию человека и повышению уровня жизни, а также развивать человеческий потенциал путем инвестирования в различные области социального развития для обеспечения радикального решения социальных проблем, а также инвестирования в такие области социальной защиты, как медицинское обслуживание и реабилитация.

## **В. Основное конституционное и правовое устройство**

22. Придя к власти в 1999 году, Его Величество король Хамад бен Иса Аль Халифа провел ряд встреч с различными пользующимися популярностью национальными группами и представителями гражданского сектора в Королевстве. По итогам встречи была разработана Национальная хартия действий (НХД). Этот документ был одобрен большинством в 98,4 процента голосов представителей всех слоев бахрейнского общества, участвовавших в референдуме 2001 года. В НХД конкретно сформулирована программа политической, экономической и социальной реформы, и результатом принятия НХД стали важные политические, конституционные и правовые изменения, а также проведение свободных парламентских выборов. НХД имеет важное значение для женщин, поскольку в ней подтверждаются основные права и свободы женщин.

### **Конституция**

23. Бахрейн получил независимость в 1971 году, а Конституция была обнародована 6 декабря 1977 года. В целях реализации задач НХД, принятой в 2001 году, и во исполнение воли народа, нашедшей свое выражение в одобрении принципов, лежащих в основе НХД, 14 февраля 2002 года в Конституцию Бахрейна были внесены поправки, отражающие политические, экономические и социальные перемены, происшедшие в бахрейнском обществе, и начало новой эры в истории страны.

24. Конституция предусматривает, что Королевство Бахрейн является полностью суверенным независимым арабским государством, формой правления в котором является наследственная конституционная монархия. В пункте (е) статьи 1 предусматривается, что «граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право участвовать в общественной жизни и пользуются политическими правами, включая право избирать и быть избранными, в соответствии с настоящей Конституцией и условиями и принципами, предусмотренными законом».

25. Конституция предусматривает, что система правления в Королевстве Бахрейн является демократической и что именно народ является носителем суверенитета и источником всей власти. Система правления основывается на принципе разделения законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти, которые, согласно положениям Конституции, должны тесно взаимодействовать друг с другом.



## **Король**

26. Король является главой государства и его номинальным представителем. Король гарантирует легитимность правительства и суверенитет Конституции и законов.

## **Законодательные полномочия**

27. В соответствии с Конституцией законодательные полномочия возложены на короля и Палату депутатов. Что касается состава Национального собрания, то согласно поправкам к Конституции 2002 года, в соответствии с которыми Бахрейн перешел от однопалатной системы к двухпалатной, оно состоит из двух палат — Консультативного совета (шура) и Палаты депутатов. Консультативный совет насчитывает 40 членов, которые назначаются королевским указом с целью использования их опыта в различных сферах. Вместе с Палатой депутатов Консультативный совет отвечает за выполнение законодательной функции, однако он не наделен функцией контроля. В состав Палаты депутатов входят 40 членов, избираемых прямым, тайным всеобщим голосованием на четырехлетний срок. Палата депутатов контролирует действия исполнительной власти через многие каналы, основными из которых являются опросы и перекрестные опросы, формирование комитетов по расследованию и формирование комитетов для рассмотрения жалоб граждан.

## **Исполнительная власть**

28. Исполнительная власть возложена на короля, премьер-министров и министров. Исполнительная власть разрабатывает и осуществляет общую политику государства, контролирует деятельность государственного аппарата и защищает государственные интересы. Функции, полномочия и обязанности короля, премьер-министра и министров определены в Конституции.

29. В дополнение к вышесказанному следует отметить, что важную роль в общественной жизни играют муниципальные советы, члены которых избираются. В рамках общей политики и планов развития государства муниципальные советы несут ответственность за предоставление муниципальных услуг в районе своей юрисдикции. Продолжительность работы муниципальных советов составляет четыре года по григорианскому календарю.

## **Судебная власть**

30. Конституция предусматривает независимость судебной системы. Деятельность судов и организаций, оказывающих помощь судебным органам, контролируется Высшим судебным советом. Законодательство предусматривает существование различных типов и уровней судебных инстанций и определяет их функции и сферу полномочий. Подчеркивается беспристрастность судебного органа и равенство всех перед ним. В Конституции отмечается, что ни одному лицу или органу не разрешено вмешиваться в деятельность судебных органов. Прокуратура является одной из структур судебной системы.

31. Юрисдикция в Королевстве Бахрейн поделена между:

- гражданскими судами, которые уполномочены заслушивать все гражданские, уголовные и другие дела; в 2005 году была учреждена структура для заслушивания административных дел. Гражданские суды уполномочены

заслушивать дела, касающиеся личного статуса немусульман, на которых распространяются их собственные законы;

- шариатские суды, которые обладают компетенцией заслушивать дела мусульман; шариатские суды состоят из двух палат: палата суннитов и палата «Джаафари» (шиитов).

32. Конституция предусматривает создание конституционного суда, обладающего полномочиями рассматривать конституционность законов и статутов. Этот суд является одним из независимых судебных органов.

### **С. Общая правовая основа укрепления и защиты прав человека**

33. НХД, Конституция и соответствующие законы гарантируют правовую защиту прав человека в целом и прав женщин в частности. НХД предусматривает принцип равенства всех граждан. НХД предусматривает равенство граждан перед законом и равенство в отношении прав и обязанностей. Не существует никакой дискриминации между гражданами по признаку пола, происхождения, языка, религии или веры. Гарантируются также политические права женщин, прежде всего право голосовать и право участвовать в выборах, а также права женщин на образование и собственность и право заниматься предпринимательством и участвовать в экономической деятельности.

34. В соответствии с непреходящими ценностями и бахрейскими гуманитарными принципами, содержащимися в НХД, Конституция Бахрейна гарантирует уважение прав человека. В главе 2 содержатся основные положения, определяющие устройство общества, а глава 3 посвящена публичным правам и обязанностям членов общества, которые обеспечивают благополучие, прогресс, стабильность и процветание страны и граждан. В главе 4 говорится: «государство гарантирует для всех граждан равенство прав и возможностей, которые являются базовыми принципами, лежащими в основе общества». Статья 5(b) гласит: «Государство обеспечивает женщинам возможность совмещать свои семейные обязанности с работой вне дома, а также предоставляет им равные с мужчинами права в политической, социальной, культурной и экономической сферах без нарушения норм шариата».

35. Право на судебное разбирательство является одним из основных прав и основополагающих принципов, предусмотренных Конституцией Королевства Бахрейн, которая гарантирует это право в равной степени мужчинам и женщинам независимо от их этнической принадлежности, пола и вероисповедания. Государство гарантирует предоставление правовой помощи в соответствии с условиями, установленными законом.

36. В дополнение к НХД, Конституции и соответствующим законам Бахрейн присоединился ко многим международным конвенциям в области прав человека.

37. В соответствии с Конституцией и НХД и исходя из желания обеспечить права женщин, в 2001 году был создан Высший совет по делам женщин. Председателем Совета является Ее Королевское Величество Сабика бен Ибрагим Аль Халифа, супруга Его Величества Короля Хамада бен Исы Аль Халифы. Совет осуществляет свой мандат в соответствии с указом эмира № 44 (2002) с учетом поправок, внесенных в соответствии с указом короля № 36 (2004).

38. В подтверждение важности, которое Королевство Бахрейн придает правам человека в их совокупности, был провозглашен указ № 60 (2011), в соответствии с которым было объявлено о переименовании министерства социального развития в министерство по делам прав человека и социального развития. Министра социального развития следует теперь называть министром по правам человека и социальному развитию.

39. Следует отметить, что в целях сохранения развития, защиты и укрепления ценностей и распространения информации о правах человека среди общественности, а также содействия осуществлению прав человека указом короля № 46 (2009 год) был учрежден Национальный институт по правам человека. Кроме того, следует отметить, что в 2005 году был основан Институт политического развития Бахрейна с целью распространения информации о культуре демократии и дальнейшего укрепления концепции устойчивых демократических принципов.

### **III. Общий обзор**

40. Королевство Бахрейн привержено КЛДОЖ, поскольку твердо убеждено в правоте принципа равенства между мужчинами и женщинами, а также в том, что такое равенство является одним из неотъемлемых элементов уважения прав человека в их подлинном смысле, а именно в политическом, экономическом, социальном и культурном. Эта приверженность прочно основывается на НХД, Конституции Королевства Бахрейн, прогрессе, достигнутом в области образования бахрейнских женщин за период с 1928 года, проект Его Величества по осуществлению реформ, начатых в 1999 году, и политике и программах правительства.

41. ВСЖ стремится обеспечить четкое видение и стратегические планы для достижения равенства между мужчинами и женщинами и координации и сотрудничества между государственными органами и гражданским обществом в этой сфере.

42. Приверженность КЛДОЖ и сотрудничество и диалог с Комитетом служат важной и полезной основой для анализа положения женщин и оценки положительных результатов, достигнутых на местах, а также проблем, которые необходимо решать со всем упорством, транспарентностью и прямотой.

43. Два первых доклада Бахрейна были представлены Комитету в указанном выше контексте, и третий доклад страны представляется на той же основе. Что касается настоящего общего обзора меняющегося положения женщин в Королевстве Бахрейн, то мы хотели бы обратить внимание на основные механизмы, созданные для наблюдения за выполнением обязательств страны в соответствии с Конвенцией. Ниже приводится краткая информация об указанных механизмах.

#### **A. Устойчивое развитие на основе уважения прав человека, включая права женщин**

44. Что касается деятельности в области развития, то правительство Королевства Бахрейн стремится к тому, чтобы блага развития распределялись в соответствии с критериями социальной справедливости и уважения прав человека.

Это нашло отражение в заявлении правительства, сделанном Его Королевским Величеством премьер-министром на первом заседании Национального собрания третьего созыва 14 декабря 2010 года с изложением программы действий правительства на период 2011–2014 годов, в котором говорится: «Королевство смогло повысить уровень жизни граждан, повысить доходы на душу населения и увеличить число рабочих мест на 40 процентов в дополнение к увеличению реального размера заработной платы бахрейнцев на 25 процентов, расширению проектов и инфраструктуры в таких областях, как образование, здравоохранение и жилье, и разработке проектов и развитию инфраструктуры в сфере услуг. Благодаря этому Королевство занимает высокое место как среди арабских стран, так и в целом в международном сообществе по показателям развития людских ресурсов и социального развития... Бахрейнские женщины стали основными партнерами во всех аспектах развития, а степень их участия в рабочей силе, экономической, социальной и культурной деятельности и во всех сферах жизни возросла. Мы берем на себя обязательство и далее прилагать усилия для расширения экономических, политических и социальных прав и возможностей женщин с помощью ряда механизмов и принятия мер, включая учет потребностей женщин в развитии и укрепление роли ВСЖ».

45. В Законе о государственном бюджете на 2011–2012 финансовые годы предусматривается выделение крупных ассигнований, имеющих прямое и косвенное отношение к правам человека, цель которых состоит в обеспечении сбалансированного повышения уровня жизни всех граждан. Общий объем ассигнований на двухгодичный период составил 1524,9 млн. бахрейнских динаров и включал в себя:

- прямую бюджетную поддержку в размере 2,7 млн. бахрейнских динаров Министерству по правам человека и социального развития и НИПЧ на мероприятия, связанные с правами человека;
- оказание финансовой поддержки программам, непосредственно касающимся женщин, социального обслуживания и лиц, нуждающихся в особом уходе, включая 3,8 млн. бахрейнских динаров для Королевской благотворительной организации и 8,2 млн. бахрейнских динаров на программы для лиц с особыми потребностями;
- выделение суммы в размере 500 000 бахрейнских динаров в Фонд алиментов, обеспечивающий защиту достоинства разведенных женщин в тех случаях, когда решения суда, касающиеся алиментов, не были выполнены или же когда платежи были произведены не вовремя. Сумма алиментов, определяемая судом, выплачивается непосредственно бывшей жене судом-исполнителем (в шариатских делах), а затем взыскивается с бывшего мужа, против которого вынесено судебное решение.

46. ЭСБ разработал Экономическую концепцию Бахрейна на период до 2030 года, в которой основной упор делается на страну и ее граждан. Для осуществления плана была разработана Национальная экономическая стратегия на шестилетний период с 2009 по 2014 год, а также три стратегические темы: государственная стратегия, социальная стратегия и экономическая стратегия. Национальная экономическая стратегия включает в себя, в частности, меры, касающиеся женщин, и будет осуществляться соответствующими органами власти под контролем ЭСБ. ВСЖ и гражданские ассоциации будут участвовать в координации осуществления Национальной экономической стратегии.

47. ЭСБ в сотрудничестве с различными организациями добился существенного прогресса в осуществлении программ по расширению прав и возможностей граждан, включая права и возможности женщин. В число этих организаций входят Бахрейнский банк развития и программы по содействию развитию предпринимательства. Основы для расширения прав и возможностей бахрейнских служащих были заложены Трудовым фондом («Тамкин»), созданным в 2006 году для претворения в жизнь реформ в таких областях, как профессиональная подготовка и развитие человеческого потенциала, рынок труда и экономические системы.

## **В. Высший совет по делам женщин**

48. С момента своего образования ВСЖ постоянно в рамках своего мандата прилагал усилия для изучения положения бахрейнских женщин и улучшения их положения и расширения их участия в работе официальных государственных организаций и организаций гражданского общества. ВСЖ продолжает сотрудничать с Организацией арабских женщин (ОАЖ) и Организацией Объединенных Наций, прежде всего с ПРООН, Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА), Организацией по промышленному развитию и Программой арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНД).

49. В сотрудничестве со всеми соответствующими органами ВСЖ принимал участие в деятельности, направленной на расширение прав и возможностей женщин во многих политических, экономических, социальных и культурных областях. В качестве примера можно привести следующее:

- усилия, прямо и косвенно направленные на расширение прав и возможностей женщин, занимающих руководящие должности, в дополнение к рекомендациям о внесении поправок в нормы и законы, касающиеся женщин, и участие в проектах и программах по расширению прав и возможностей женщин в экономической области;
- организация ряда учебных курсов и семинаров в сотрудничестве с местными и зарубежными организациями в целях улучшения понимания общественностью таких тем, как КЛДОЖ, насилие в семье и учет потребностей женщин;
- начало осуществления трех инвестиционных проектов в интересах женщин в области коммуникаций, моделирования одежды и фотографии при поддержке Фонда труда («Тамкин») и в сотрудничестве с организациями гражданского общества.

50. Центр поддержки женщин в генеральном секретариате ВСЖ является важным механизмом для решения вопросов, касающихся положения и проблем женщин. Задача Центра состоит в выявлении потребностей женщин в Королевстве Бахрейн, рассмотрении жалоб бахрейнских женщин и женщин, не являющихся гражданами Бахрейна, состоящих в браке с жителями Бахрейна и осуществляющих опеку над бахрейнскими детьми. Центр работает в рамках мандата ВСЖ и в координации с компетентными органами. В 2010 году центр получил 1313 жалоб, а в первой половине 2011 года — 472. Центр следит за многими вопросами. Наиболее важными вопросами, которыми Центр занимается в настоящее время, являются: предоставление бахрейнского гражданства детям,

рожденным от бахрейнских матерей, состоящих в браке с лицами, не являющимися гражданами Бахрейна, и право женщин, осуществляющих опеку над детьми, на жилье и социальную помощь от Министерства по правам человека и социальному развитию. Центр сотрудничает с рядом органов, предоставляющих услуги бахрейнским женщинам и детям, включая Центр «Бателко» по оказанию помощи жертвам насилия в семье и социальные центры, находящиеся в ведении Министерства по правам человека и социальному развитию, приют для женщин «Дар-аль-Аман», семейные консультативные центры и RCO. Недавно Центр создал консультационную службу по вопросам брака.

51. В рамках своего мандата и в дополнение к той роли, которую он играет, ВСЖ провел первую национальную конференцию бахрейнских женщин (8–10 ноября 2010 года). Цель конференции состояла в том, чтобы улучшить понимание общественностью концепции учета потребностей женщин в процессе развития и повысить информированность по этому вопросу, а также о том, как следует планировать и анализировать реализацию планов и программ министерств на этой основе, в контексте подготовки к изданию комплексного национального плана в сотрудничестве со всеми государственными органами, для обеспечения учета потребностей женщин в государственных планах и бюджетах. Конференция завершилась принятием типовой модели учета потребностей женщин в процессе развития и рекомендации о создании подразделений по вопросам равных возможностей во всех министерствах, а также о формировании национального комитета для контроля за осуществлением национальной типовой модели учета потребностей женщин в государственной программе действий.

52. Ввиду вышесказанного Его Королевское Величество Халид бин Иса аль-Калифа издал Королевский указ № 14 (2001), предусматривающий создание и регулирующий деятельность национального комитета по контролю и осуществлению национальной модели учета потребностей женщин в государственной программе действий. В состав комитета входят Ее Королевское Величество королева Сабика бин Ибрахим аль-Калифа, являющаяся Председателем ВСЖ, вице-председатель ВСЖ, генеральный секретарь ВСЖ, министр по права человека и социальному развитию, главный сотрудник ЭСБ, председатель комитета Консультативного совета по делам женщин и детей и Председатель Совета бахрейнских женщин (СБЖ). Этот комитет будет выполнять функции национального контрольного механизма, оказывающего мощную поддержку усилиям по претворению этой концепции в жизнь и следящего за одинаковым удовлетворением потребностей женщин и мужчин в процессе развития.

53. В течение четвертого срока своего существования (2011–2013 годы) ВСЖ продолжал прилагать на высоком уровне усилия для содействия решению ряда вопросов, имеющих непосредственное отношение к удовлетворению потребностей женщин. Наиболее важным из них был план осуществления решений первой национальной конференции бахрейнских женщин по вопросу учета потребностей женщин в программах устойчивого развития. Этот план получил благословение Его Королевского Величества, который дал членам правительства указание принять необходимые меры исполнительного характера для повышения роли ВСЖ в этой связи.

54. Ввиду этого государственный план действий для законодательной сессии 2010–2014 годов впервые включает в себя четко сформулированные направле-

ния деятельности и обязанности, направленные на сохранение динамики усилий по расширению прав и возможностей женщин в экономической, политической и социальной сферах с помощью ряда механизмов и мер, включая учет потребностей женщин в процессе развития и повышение роли ВСЖ.

55. В соответствии с вышесказанным ВСЖ подготовил план контроля за осуществлением государственной программы действий в интересах женщин. Этот план содержит всю конкретную информацию об инициативах, направленных на достижение намеченных целей и показателей. План был представлен правительству, которое распорядилось о том, чтобы постепенное осуществление началось с укрепления связей и сотрудничества с рядом министерств, отвечающих за предоставление услуг, имеющих непосредственное отношение к удовлетворению потребностей женщин. Наиболее важные элементы этого плана касаются вопросов, связанных с законодательством, включением вопросов, касающихся потребностей женщин, в процессы развития, обеспечения занятости, гражданства, жилья, шариатской юрисдикции и Фонда алиментов.

56. В этом же контексте ВСЖ недавно изменил структуру своего генерального секретариата. В настоящее время ВСЖ обновляет и разрабатывает Национальную стратегию улучшения положения бахрейнских женщин в соответствии с нацеленной на достижение конкретных результатов страновой программой повышения эффективности и с учетом воздействия на женщин в частности и общество в целом уже реализованных программ и проектов.

### **С. Международные доклады о положении женщин**

57. Королевство Бахрейн преисполнено желанием участвовать в подготовке международных докладов о положении женщин. К их числу относятся доклады об осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и Декларации тысячелетия, а также доклад о развитии человеческого потенциала. В этих докладах приводится краткая информация о достижениях и проблемах в области укрепления гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

58. Можно привести следующие примеры:

- В страновом докладе за 2010 год о Целях развития тысячелетия говорилось, что Королевство Бахрейн добилось успеха в расширении прав и возможностей женщин благодаря ряду взаимосвязанных элементов, наиболее важными из которых являются следующие:
  - Наличие на самом высоком уровне четкой политической воли для расширения прав и возможностей женщин и ликвидации гендерного неравенства на всех уровнях. Об этом красноречиво говорят институциональные и законодательные меры, прежде всего сам процесс создания ВСЖ, порученная этому органу роль и то влияние, которое он оказывает на действия как правительственных, так и неправительственных органов.
  - Постоянство и постепенность в осуществлении мер и мероприятий, направленных на достижение намеченных целей, благодаря чему нет перерывов и регресса в осуществлении принятия мер, что дает более позитивные результаты, чем отдельные единоразовые мероприятия.

- Национальная стратегия улучшения положения бахрейнских женщин, программы действий и побочные проекты охватывают все без исключения темы Пекинской платформы действий, включая такие важные вопросы, как насилие в отношении женщин, участие в политической жизни и т.д.
- Тот факт, что в докладе о развитии человеческого потенциала за 2010 год показано, что Бахрейн занимает 39-е место, говорит о том, что страна добилась очень высокого уровня развития человеческого потенциала.
- В докладе под названием “Human Development Achievements in the Kingdom of Bahrain: A Ten Year Review” («Достижения в области развития человеческого потенциала в Королевстве Бахрейн: 10-летний обзор»), подготовленном Управлением координатора-резидента Организации Объединенных Наций (февраль 2010 года), отмечается: «Индекс развития человеческого потенциала и индекс гендерного развития Бахрейна в 2009 году являются идентичными (0,895). Это означает, что с точки зрения развития человека никакой дискриминации по признаку пола в Бахрейне нет».

**D. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин: достижения, проблемы и будущие меры**

59. В первом и втором докладах Королевства Бахрейн Комитету по КЛДОЖ, а также в его третьем докладе обращается внимание на основные достижения страны в выполнении обязательств по обеспечению гендерного равенства и улучшению положения женщин. И тем не менее все соответствующие органы, при ведущей роли ВСЖ, продолжают выявлять проблемы, имеющиеся на местах, и разрабатывать политику и программы по их решению. Указанные усилия включают в себя, например, следующее:

- продолжение сотрудничества с директивными органами в министерствах и государственных ведомствах в целях включения Национальной стратегии улучшения положения бахрейнских женщин в их программы и поддержания контактов с соответствующими министерствами в стремлении побудить включить гендерные аспекты в свои программы и бюджеты;
- обращение с призывами к Министерству финансов включать — в координации с соответствующими органами — вопросы, касающиеся потребностей женщин, в общий государственный бюджет;
- расширение возможностей неправительственных организаций и ассоциаций гражданского общества и повышение их роли в повышении информированности общества о гендерных концепциях и методологиях;
- настоятельный призыв к Центральной организации по информатике собирать национальные показатели и фактические данные, касающиеся потребностей женщин, с целью получения четких и точных показателей для анализа положения женщин;
- продолжение научных исследований по вопросам, касающимся бахрейнских женщин, анализ положения женщин и представление предложений относительно политики и решений для содействия улучшению положения женщин.



60. Нет сомнений в том, что продолжающийся диалог между Комитетом и Королевством Бахрейн является одним из основных источников поддержки, который следует использовать для достижения еще более значительных результатов и решения проблем.

#### **IV. Наблюдение за осуществлением статей КЛДОЖ**

##### **A. Введение**

61. До обсуждения вопроса о контроле за осуществлением КЛДОЖ следует обратить внимание на распространение информации о Конвенции и сделать общую ссылку на оговорки, национальный механизм улучшения положения женщин и конвенции в области прав человека, к которым присоединился Бахрейн, причем в увязке с рядом заключительных замечаний Комитета. Любые заключительные замечания, не упомянутые здесь, будут рассмотрены при обсуждении вопроса об осуществлении соответствующих статей КЛДОЖ.

##### **B. Распространение информации о КЛДОЖ и заключительных выводов Комитета**

62. Распространение информации о КЛДОЖ является одним из важнейших вопросов, как с учетом значения Конвенции, так и с учетом того, что она будет использоваться в качестве основы для обращения в суд и служить руководством при разработке политики и программ и при наблюдении за ее осуществлением, чтобы удостовериться в достижении поставленных целей.

63. Выше уже говорилось об усилиях Королевства Бахрейн по распространению Конвенции путем ее публикации на арабском языке в "Official Gazette" («Официальная газета»), доступной для всех членов общества, организаций гражданского общества и официальных и частных средств массовой информации. Кроме того, все законы, конвенции, договоры, статуты, королевские указы, положения и решения размещаются на веб-сайте правительства, где они регулярно обновляются и доступны для всех.

64. Как ранее отмечалось, ВСЖ распространил заключительные замечания Комитета по первому и второму докладом Бахрейна среди всех соответствующих министерств и организаций гражданского общества, а также в законодательном органе, чтобы обеспечить их осуществление (тема заключительных замечаний №№ 10 и 11).

65. Усилия государственных и гражданских организаций по распространению информации о КЛДОЖ предпринимались одновременно с осуществлением широкого круга соответствующих мероприятий ВСЖ (практикумов, учебных курсов, подготовки преподавателей, «круглых столов», печатных материалов, радио- и телевизионных программ), в которых участвовали группы молодых юристов мужского и женского пола, руководители, члены законодательного органа и сотрудники гражданских ассоциаций с целью приобретения знаний о КЛДОЖ и более глубокого ее понимания.

66. Средства массовой информации повышали информированность общественности о праве человека путем публикации статей о делах, имеющих отношение к правам человека, и освещения актуальных для бахрейнских женщин

событий, включая деятельность обществ и организаций, отстаивающих права женщин.

67. Кроме того, многие гражданские организации в Королевстве Бахрейн проводили практикумы и семинары по Конвенции, предоставляя информацию о правах женщин, закрепленных в этой Конвенции, а также о том, как следует содействовать их осуществлению.

68. Что касается дальнейшего предоставления информации о КЛДОЖ и распространения заключительных замечаний Комитета (тема заключительных замечаний №№ 15 и 44), то:

- ВСЖ продолжает предоставлять информацию о КЛДОЖ и рассказывать о роли, которую женщины играют в бахрейнском обществе, об их достижениях и о препятствиях, с которыми они могут сталкиваться;
- информация о международных конвенциях о правах человека, включая КЛДОЖ, занимает видное место в процессе подготовке судей и юристов — и с точки зрения сути этих конвенций и с точки зрения важности их использования в работе судей и юристов. Например, в Институте судебных исследований, который входит в состав Министерства юстиции, организует курсы для сотрудников судебных органов, в 2009 и 2010 годах было проведено 11 курсов. В их число входят курсы по международному гуманитарному праву, соблюдению прав человека, правам и обязанностям человека, правам человека женщин, ключевым решениям арабских судов, стратегиям борьбы с насилием в семье и борьбы с торговлей людьми и соответствующим подходам.

69. Что касается распространения информации о КЛДОЖ и работе Комитета, то следует также отметить, что было обеспечено распространение и обнародование заключительных замечаний, сформулированных по итогам обсуждения первого и второго докладов Бахрейна. Так, например, Комитет:

- распространил информацию о заключительных замечаниях среди официальных органов с просьбой следить за их осуществлением в сферах, относящихся к их компетенции;
- организовал ряд курсов для национальной группы, ведущей наблюдение за выполнением обязательств Королевства Бахрейн по КЛДОЖ. В работе этих курсов участвовали представители всех государственных органов, включая Комиссию по законодательству и юридическим заключениям, а также женщины-члены Консультативного совета и Палаты депутатов. Курсы проводились с целью обсуждения выполнения заключительных замечаний и осуществления контроля за этим вопросом в координации с законодательным органом, исполнительной властью и гражданским обществом. На этих курсах рассматривались вопросы, касающиеся подтверждения обязанностей членов группы по информированию своих учреждений о заключительных выводах и соответствующих документах Комитета, таких, например, как общие рекомендации Комитета, Пекинская декларация и Платформа действий и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также текущего контроля — совместно с соответствующими органами — за осуществлением заключительных замечаний;

- поддерживал связи с организациями гражданского общества, прежде всего с женскими ассоциациями и комитетами, для распространения информации о КЛДОЖ и заключительных замечаний и обсуждения вопросов, касающихся КЛДОЖ;
- поддерживал связь с различными средствами массовой информации в целях предоставления информации о деятельности ВСЖ, вопросах, касающихся женщин, и заключительных замечаниях Комитета:
  - в период с 29 по 31 октября 2008 года местные газеты опубликовали обзор обсуждения Комитетом первого и второго докладов, а потом опубликовали заключительные замечания Комитета;
  - 11 ноября 2008 года телевидение Бахрейна выпустило дискуссионную программу с участием нескольких представителей гражданского общества, посвященную обсуждению первого и второго докладов Бахрейна.

### **C. Общие ссылки на оговорки**

70. Что касается оговорок, то пункт № 17 заключительных замечаний Комитета, в которых Комитет настоятельно призывает Бахрейн активизировать его усилия для принятия необходимых мер по снятию оговорок к Конвенции, то следует отметить, что при рассмотрении соответствующих статей Конвенции в докладе затронут вопрос о сфере действия и характере этих оговорок, а также о будущих мерах, которые в настоящее время изучаются в этой связи.

71. Возможно, следует обратить внимание на то, что в заключительном замечании № 16 Комитет заявил, что, учитывая разъяснение, представленное делегацией Бахрейна в отношении оговорок, и обязательство, взятое государством-участником во время его рассмотрения в рамках универсального периодического механизма обзора, он отмечает намерение государства-участника снять свои поправки к статье 2, к пункту 2 статьи 9, к пункту 4 статьи 15 и к пункту 16. По сути дела в ходе всеобщего периодического рассмотрения вопроса о правах человека бахрейнская делегация пояснила, что соответствующие органы изучают возможность снятия «некоторых» оговорок к международным конвенциям в области прав человека. Делегация Королевства заявила Комитету о том же подходе в отношении ряда статей КЛДОЖ, если они не противоречат нормам шариата. Исходя из этого, представительство Королевства в Женеве связалось с секретариатом Комитета, чтобы подтвердить заявление бахрейнской делегации Комитету. Что касается заключительного замечания № 16, то секретариат рекомендовал Комитету включить замечания, представленные Бахрейном, в доклад, который Комитет представит Генеральной Ассамблее.

### **D. Национальный механизм для улучшения положения женщин**

72. В заключительном замечании № 19 Комитет рекомендовал Королевству Бахрейн продолжать оказывать поддержку ВСЖ делать все для того, чтобы ВСЖ мог выполнять свой мандат. Далее Комитет рекомендовал ВСЖ укреплять его отношения сотрудничества со всеми сторонами, включая неправительственные организации. В этой связи можно было бы обратить внимание на следующие моменты, например:

- ВСЖ подписал соглашение о сотрудничестве с Министерством финансов, в соответствии с которым был сформирован совместный комитет ВСЖ и министерства для координации усилий по учету потребностей женщин в программе составления государственного бюджета;
- сотрудничество между Комитетом и Министерством труда в осуществлении ряда совместных программ и проектов, предназначенных для бахрейнских женщин, ищущих работу, включая организацию ярмарки вакансий и профессиональной подготовки для женщин.

(В приложении 1 содержатся протоколы о сотрудничестве между ВСЖ и местными и иностранными органами.)

73. В дополнение к вышесказанному ВСЖ продолжает сотрудничать и координировать деятельность с организациями гражданского общества и частными организациями в следующих областях:

- создание комитета по сотрудничеству между ВСЖ и женскими ассоциациями и комитетами;
- объединенный комитет ВСЖ и Союз бахрейнских женщин;
- осуществление ряда совместных программ и мероприятий, включая сотрудничество в проведении мероприятий, приуроченных ко Дню бахрейнских женщин, и в проведении курсов и практикумов в целях подготовки и повышения информированности.

#### **Е. Ратификация дополнительных конвенций по правам человека**

74. В заключительном замечании № 45 Комитет настоятельно рекомендует Правительству Королевства Бахрейн ратифицировать договоры по правам человека, участником которых страна еще не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. В дополнение к основным конвенциям по правам человека, к которым присоединилось Королевство Бахрейн, включая две международные конвенции по правам человека и Арабскую хартию прав человека, принятую в рамках Лиги арабских государств, следует отметить следующее:

- 30 июня 2011 года была ратифицирована Конвенция о правах инвалидов Организации Объединенных Наций.
- В настоящее время изучается Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.
- 24 марта 2010 года был обнародован Закон № 15 (2010 год), в котором одобряется внесение поправки в пункт 1 статьи 20 КЛДОЖ.

## V. Часть I КЛДОЖ: статьи 1–6

### A. Статья 1. Определение дискриминации

#### Принятые меры

75. После обсуждения первого и второго докладов Бахрейна Комитет призвал государство-участник принять меры для включения определения дискриминации в отношении женщин, содержащегося в статье 1 Конвенции, во внутреннее законодательство (заключительное замечание № 13). В этой связи отмечается следующее:

- После присоединения к Конвенции она стала частью национального законодательства. В этой связи определение дискриминации в отношении женщин, содержащееся в статье 1 Конвенции, считается вместе с положениями Конституции и другими соответствующими законами важнейшим инструментом предупреждения дискриминации, и суды при рассмотрении соответствующих дел будут руководствоваться определением дискриминации, содержащимся в Конвенции.
- Принцип равенства, предусмотренный в Конвенции, также имеет конституционную защиту, как и в Национальной хартии действий (НХД), и в Конституции Королевства Бахрейн предусматривается принцип равенства. Таким образом, глава 18 Конституции гласит: «Человеческое достоинство людей равно. Также граждане равны перед законом в общественных правах и обязанностях. Не должно быть дискриминации по половому признаку, происхождению, языку, вероисповеданию и прочим убеждениям».

#### Проблемы и будущие меры

76. В любом случае в настоящее время сложилась тенденция к изучению возможности включения в определенные законы определения дискриминации и санкций за нарушение принципа равенства граждан и равных возможностей по признакам пола, происхождения, цвета кожи, религии, принадлежности к сектам, убеждений или политических взглядов. Это относится к проекту закона о труде в частном секторе, который в настоящее время рассматривается в законодательном органе.

### B. Статья 2. Усилия по ликвидации дискриминации

#### Принятые меры

##### Законодательные меры

77. Соответствующие органы прилагали усилия к тому, чтобы изменить дискриминационные положения ряда законов. Это включало в себя улучшение положения женщин в законах, регулирующих выход на пенсию, а именно:

- принятие Закона № 19 (2008), который вносит ряд поправок в закон, регулирующий пенсии по возрасту и выплаты при выходе на пенсию для офицеров и рядовых Бахрейнских сил обороны и государственной безопасности, провозглашенный Законодательным указом № 11 (1976). Статья 1 Закона № 19 (2008) предусматривает, например, замену статей 28 и 29 указанного Закона в интересах женщин как матерей или внучек, предоставляя им право на получение выплат при выходе на пенсию. Вместе с тем, в

Законе не проводится никаких различий между работающими мужчинами и женщинами в отношении права на получение пенсии по возрасту.

- Принятие Закона № 2 (2009), который вносит поправку в статью 26 Закона № 13 (1975) о регулировании пенсий по возрасту и выплат государственным служащим. Указанный закон предусматривает замену статьи 26 Закона № 13 (1995), гарантируя сыновьям и дочерям вдовы право на получение ее доли в случае ее повторного вступления в брак после смерти их отца или ее смерти. Вместе с тем он гарантирует ее право требовать свою долю пенсии, которая была передана сыновьям и дочерям умершего или же передана в Пенсионный фонд в связи с ее повторным вступлением в брак, если впоследствии она становится вдовой или разводится со своим последним супругом.
- Принятие Закона № 3 (2009), который вносит поправку в статью 25 закона, регулирующего пенсии по возрасту и выплаты офицерам и рядовым Бахрейнских сил обороны и государственной безопасности, провозглашенного Законодательным указом № 11 (1976 год). Статья 1 Закона № 3 (2009) предусматривает замену статьи 25 указанного закона, гарантируя сыновьям и дочерям вдовы право на получение своей доли в случае ее повторного вступления в брак после смерти их отца или после ее смерти. Вместе с тем, он гарантирует ее право требовать свою долю пенсии, которая была передана сыновьям или дочерям умершего или же переведена в Пенсионный фонд в связи с ее повторным вступлением в брак, если впоследствии она становится вдовой или же разводится со своим последним супругом.
- Принятие Закона № 19 (2010), вносящего определенные поправки в ряд положений Закона о социальном обеспечении, обнародованного Законодательным указом № 24 (1976 год). В статье 80 Закона о социальном обеспечении право на получение пенсии предоставлялось только сыновьям и дочерям сыновей, если их отец скончался, имея право на получение пенсии, а, согласно измененной статье, сыновья и дочери умерших сыновей и сыновья и дочери умершей дочери имеют одинаковые права на получение пенсионных выплат, но при условии, что они находились на иждивении застрахованного лица.

#### **Незаконодательные меры и механизмы для обеспечения практического осуществления принципа равенства**

78. Королевство Бахрейн стремится к тому, чтобы отразить в своем законодательстве и стратегических планах зафиксированные в Конституции, законах и международных обязательствах положения, направленные на обеспечение равенства мужчин и женщин. В этой связи было принято несколько национальных документов и программ, прямо или косвенно способствующих улучшению положения женщин в Бахрейне. К их числу относятся:

- **Национальный план осуществления Национальной стратегии улучшения положения бахрейнских женщин**

ВСЖ ведет наблюдение за осуществлением национального плана осуществления Национальной стратегии улучшения положения женщин, принятого в 2007 году с целью придать импульс участию женщин в процессе принятия ре-

шений, расширению экономических прав и возможностей женщин, обеспечению стабильности семьи и безопасности семьи и предоставлению возможностей для эффективного участия в общественной жизни через организации гражданского общества в сотрудничестве с учреждениями государственного и частного секторов, а также обеспечению предоставления услуг в области здравоохранения и образования и защиты окружающей среды.

• **Экономический план Бахрейна до 2030 года**

В Экономическом плане Бахрейна на период до 2030 года содержится долгосрочная концепция будущих направлений развития бахрейнской экономики до 2030 года, но при этом определяются амбициозные цели, которые страна стремится реализовать на экономическом, правительственном и общественном уровнях, без какой-либо дискриминации между мужчинами и женщинами. Эти цели включают в себя следующее:

- обеспечение всем гражданам равных прав в соответствии с законом и применение международных стандартов в области прав человека;
- предоставление всем лицам равного доступа к образованию и медицинскому обслуживанию, оказание поддержки тем, кто нуждается в ней в виде соответствующей профессиональной подготовки, субсидированного обслуживания и социального вспомоществования;
- обеспечение равных возможностей для всех жителей Бахрейна на рынке труда путем пересмотра законов о труде и положений о найме иностранной рабочей силы;
- высокий уровень социальной помощи, обеспечивающий равные возможности всем бахрейнцам;
- предоставление всем гражданам Бахрейна и проживающим в стране лицам доступа к высококачественному медицинскому обслуживанию;
- создание безопасных условий и сокращение уровня преступности, насилия и других опасностей в Королевстве Бахрейн;
- предоставление бахрейнцам доступа к максимально высокому уровню образования, с тем чтобы они могли приобретать навыки, необходимые для реализации своих планов.

• **Национальная экономическая стратегия на период 2009–2014 годов (увязанная с осуществлением Бахрейнского экономического плана на период до 2030 года)**

Национальная экономическая стратегия подтверждает стремление страны расширить участие женщин в государственных органах, в частном секторе и в гражданском обществе, а также повысить экономическую и социальную роль женщин, прежде всего на руководящих должностях. Для достижения этого правительство совместно с ВСЖ, гражданскими ассоциациями и компаниями частного сектора будет продолжать начатую женщинами-первопроходцами работу по привлечению женщин для работы в государственном и частном секторах. Кроме того, будет приниматься все больше мер, призванных стимулировать расширение роли женщин во всех областях занятости, а именно:

- принятие законов для обеспечения более надежной защиты женщин от дискриминации;
- поддержка кампании, направленной на улучшение понимания общественностью вопросов, касающихся прав женщин;
- дальнейшая поддержка обеспечения равных возможностей в области занятости для женщин во всех секторах;
- уменьшение тяжелого бремени, которое лежит на работающих женщинах, путем принятия ряда мер, включая создание субсидированных яслей и учреждений по уходу и реабилитации для престарелых и инвалидов.

• **Национальная стратегия по вопросам молодежи (2011–2015 годы)**

Национальная молодежная стратегия Королевства Бахрейн служит основой для принятия комплексных мер, направленных на удовлетворение различных потребностей молодежи Бахрейна. Этап 2 стратегии был разработан с учетом результатов, выводов и рекомендаций оценки этапа 1 (2005–2009 годы), в дополнение к результатам обследования положения молодежи в Бахрейне. Разработка различных этапов национальной молодежной стратегии основывалась на ряде принципов, наиболее важными из которых являются справедливость и равенство, участие в усилиях по обеспечению гендерного равенства и защите прав инвалидов и лиц с особыми потребностями. Это четко прослеживается в плане действий этапа 2 (2011–2015 годы), в котором увеличено количество программ и проектов, разработанных с учетом реального положения и потребностей молодежи.

(Приложения 2 и 3 содержат, соответственно, Бахрейнский экономический план на период до 2030 года и Национальную экономическую стратегию на 2009–2014 годы).

**Оговорка к статье 2 и обеспечение принципа равенства**

79. Королевство Бахрейн сделало оговорку к статье 2, заявив, что осуществление статьи обеспечивается с учетом норм шариата. Что касается этой поправки, то можно отметить следующее:

- эта поправка не имеет последствий для принципа равенства мужчин и женщин, установленного шариатом; решающее значение в этом отношении имеют суры Корана и традиции Пророка;
- оговорка касается лишь положения женщины в семье в вопросах опеки, финансовых прав и наследства. Другие вопросы, касающиеся женщин, гарантируются Конституцией и действующим законодательством, и указанная оговорка на них не распространяется;
- согласно статье 2 Конституции, шариат является основным источником права в государстве. В этой связи при разработке национального законодательства и при принятии международных обязательств в области прав человека Королевство Бахрейн должно соблюдать положения этой статьи, особенно с учетом того, что шариат делает упор на соблюдении прав человека в рамках универсальной, всеобъемлющей и комплексной концепции.



80. В рамках своей комплексной системы шариат обеспечивает подлинное равенство между мужчинами и женщинами с учетом принципов справедливости; при этом шариат не ограничивается чисто формальным равенством. В качестве примера можно привести вопрос о наследовании. При поверхностном толковании можно предположить, что исламские законы, предусматривающие предоставление женщине половины наследства мужчины, являются дискриминационными по отношению к женщинам. Однако, если рассматривать систему наследования в шариате комплексно, то станет очевидным, что ислам не устанавливает общего правила о наследовании женщиной только половины принадлежавшего мужчине имущества. Это правило применяется лишь в определенных случаях по причинам, которые были разъяснены Королевством в двух предыдущих докладах.

### **Проблемы и будущие меры**

81. Для разъяснения и подтверждения вышесказанного в настоящее время проводится исследование с целью изучения возможности принятия поправок к оговорке к статье 2, с тем чтобы ее действие ограничивалось лишь узкой сферой — положением женщины в семье.

82. Аналогичным образом в настоящее время ускоряется принятие мер, направленных на разработку поправки к Закону о гражданстве, которая обеспечит соблюдение принципа равенства мужчин и женщин и не будет противоречить объективным правилам и условиям.

## **С. Статья 3. Развитие и улучшение положения женщин**

### **Принятые меры**

83. Ранее делались ссылки на конституционные и правовые рамки и планы и программы обеспечения всестороннего развития и улучшения положения женщин и осуществления их прав человека и основных свобод на равной основе с мужчинами. Принятые Королевством Бахрейн меры обеспечили значительное развитие и прогресс женщин, при этом страна добилась значительных успехов в обеспечении гендерного равенства. Например, в *Глобальном докладе об обеспечении гендерного равенства за 2010 год* Всемирного экономического форума показано, что по обеспечению гендерного равенства Бахрейн опередил шесть стран и занимает по этому показателю третье место среди стран Залива. Среди стран Ближнего Востока и Северной Африки он занимал по этому показателю пятое место. Кроме того, занятость женщин в Бахрейне за последние восемь лет увеличилась на 75 процентов, в то время как в течение этого же периода занятость мужчин увеличилась лишь на 31 процент. Доля работающих женщин по сравнению с мужчинами также постепенно увеличивалась, и в настоящее время женщины составляют 33 процента от общей численности рабочей силы Бахрейна, по сравнению с 29 процентами четыре года назад.

84. 22 февраля 2010 года под покровительством Ее Королевского Высочества принцессы Сабики бен аль-Халифа, являющейся председателем ВСЖ, был основан центр для развития предпринимательского потенциала бахрейнских женщин. Целью центра, в частности, является развитие навыков женщин в сфере управления предприятиями и самостоятельной занятости, а также организация профессиональной подготовки, предоставление консультативной помощи и услуг по сбыту для поддержки этих предприятий.

85. В связи с заключительным замечанием № 42 Комитета о последующей деятельности в связи с Пекинской декларацией и Платформой действий, которые расширяют положения КЛОДЖ, в 2009 году Королевство Бахрейн представило доклад о последующих мерах в связи с Пекинской платформой действий, в котором была приведена краткая информация о достижениях и проблемах в обеспечении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин в важнейших областях.

(В Приложении 4 содержится доклад Королевства Бахрейн о последующей деятельности в связи с Пекинской платформой действий).

86. Что касается достижения Целей развития тысячелетия, о которых говорится в заключительном замечании № 43 Комитета, то можно отметить, что в ходе подготовки к состоявшемуся в сентябре 2010 года заседанию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященному оценке десятилетней работы по достижению этих целей, Королевство Бахрейн представило доклад, озаглавленный «*Обзор прогресса в достижении Целей развития тысячелетия в Королевстве Бахрейн: национальная перспектива*». В этом докладе обращается внимание на ощутимый прогресс в расширении прав и возможностей женщин. В части III настоящего доклада («Общий обзор») дается ссылка на основное содержание вышеупомянутого доклада.

87. Следует отметить, что гендерные аспекты были учтены при разработке показателей достижения Целей развития тысячелетия. Например, в пункте 7 статьи 3 Закона № 58 (2009 год), касающегося прав пожилых лиц, предусматривается, что защита пожилых лиц и уход за ними основываются на ряде основных принципов, при этом предусматривается создание базы данных о пожилых людях с разбивкой по признаку пола, с тем чтобы можно было отслеживать демографические, социальные и экономические изменения и способствовать проведению научных исследований, посвященных уходу за пожилыми людьми.

88. Можно было бы отметить приверженность Королевства Бахрейн соблюдению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, который предусматривает обеспечение равенства мужчин и женщин в том, что касается осуществления всех экономических, социальных и культурных прав, предусмотренных в Пакте. Можно было бы также сослаться на приверженность Королевству Бахрейн статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, гарантирующей осуществление гражданских и политических прав без какой-либо дискриминации.

### **Проблемы и будущие меры**

89. Ранее упоминались некоторые будущие проблемы, касающиеся улучшения положения женщин, и меры, которые должны быть приняты для их решения. К их числу относятся следующие:

- Изучение и анализ бюджетов официальных организаций в Бахрейне для определения того, в какой мере они реагируют на потребности женщин как одного из ключевых компонентов общества.
- Проведение семинаров для должностных лиц и сотрудников подразделений, занимающихся планированием и разработкой программ, в министерствах и государственных корпорациях, с тем чтобы они могли приобрести

навыки в области планирования, позволяющие учитывать потребности женщин в процессе развития.

- Повышение роли средств массовой информации в распространении практики учета потребностей женщин в процессе развития и в улучшении понимания необходимости учета потребностей женщин в политике и в процессе планирования.
- Дальнейшее повышение уровня экологической сознательности общества и женщин, чтобы свести до минимума экологические опасности, с которыми они сталкиваются на работе и дома.
- Дальнейшая подготовка исследований, демонстрирующих негативное воздействие ухудшения состояния окружающей среды на женщин.

**D. Статья 4. Временные специальные меры, направленные на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами**

**Принятые меры**

90. Следует отметить, что в заключительном замечании № 21 Комитет по существу рекомендовал Бахрейну принять временные специальные меры, направленные на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, прежде всего в том, что касается участия женщин в политике и трудовой деятельности. В этой связи можно было обратить внимание на следующее:

- Одна временная мера, направленная на ускорение установления фактического равенства в том, что касается занятости в государственном секторе, предусматривала начало работы по созданию групп по обеспечению равных возможностей в ряде государственных органов, таких как Министерство по правам человека и социальному развитию.
- В проекте государственного бюджета на 2011–2012 финансовые годы содержатся специальные пункты, мероприятия и проекты, касающиеся женщин, при этом предусматривается, что ассигнования могут использоваться исключительно для конкретной цели, а именно для оказания помощи женщинам.
- ВСЖ в координации с Министерством финансов как компетентным органом, прилагает усилия для получения дополнительной информации о бюджете для деятельности по улучшению положения женщин во всех государственных органах, с тем чтобы можно было контролировать и расширять эту деятельность. В координации с Фондом труда ВСЖ принимает меры для содействия профессиональной подготовке женщин, с тем чтобы они могли конкурировать на рынке труда.
- Были приняты меры для содействия предоставлению услуг в связи с вопросом гражданства детей, рожденных бахрейнской женщиной, состоящей в браке с мужчиной, не являющимся гражданином Бахрейна. Подробная информация об указанных мерах будет рассмотрена в контексте осуществления статьи 9 КЛДОЖ.

- Что касается мер по защите материнства, то законы, регулирующие занятость в государственном и частном секторах, предусматривают связанные с этим права женщин.
- Можно было бы также обратить внимание на принятые в контексте статьи 7 Конвенции меры, связанные с политической и общественной жизнью, с учетом заключительного замечания № 29 Комитета.

### **Проблемы и будущие меры**

91. ВСЖ продолжает прилагать усилия для принятия многочисленных мер, включая:

- Финансовые и нефинансовые меры, связанные с учетом потребностей женщин в процессе развития, такие как составление бюджетов, учитывающих потребности женщин.
- Ускорение создания групп по обеспечению равных возможностей в различных министерствах, как это уже сделано в Министерстве по правам человека и социальному развитию.

### **Е. Статья 5. Стереотипные роли, определяемые половой принадлежностью**

92. Следует отметить, что после изучения первого и второго докладов Королевства Бахрейн Комитет в заключительном замечании № 23 рекомендовал Бахрейну эффективно осуществлять его национальный стратегический план и следить за его претворением в жизнь, в частности изменить глубоко укоренившиеся представления о роли женщин и мужчин путем содействия равному распределению семейных обязанностей между женщинами и мужчинами. Далее Комитет рекомендовал, чтобы информационно-разъяснительные кампании адресовались не только женщинам, но и мужчинам, и чтобы средства массовой информации побуждались к созданию позитивного образа женщин и внушали идею о равном статусе и о равных обязанностях женщин и мужчин в частной и государственной сферах.

93. Что касается равного статуса и равных обязанностей женщин и мужчин в частной и государственной сферах, то ранее было отмечено, что:

- В бахрейнском обществе не получила широкого распространения концепция неполноценности или превосходства какой-либо отдельной или конкретной категории лиц по причинам, связанным с расовым происхождением или религиозной принадлежностью. В противоположность этому бахрейнское общество открыто для других и отвергает саму идею дискриминации, так как его принципы, убеждения и мусульманская вера основываются на идее равенства, неприятия дискриминации и терпимости по отношению к другим. Убедительным свидетельством этого является то, что женщины с начала прошлого века пользуются возможностью получить официальное образование и работать по найму без каких-либо возражений со стороны мужчин.
- В бахрейнском обществе роли мужчин и женщин являются взаимодополняющими, а семейные обязанности распределяются между мужчинами и женщинами. Ввиду большого числа образованных женщин в бахрейнском обществе, значительная часть женщин работают по найму и занимают

должности в государственном секторе, в котором все рабочие места открыты для лиц мужского и женского пола. Нет должностей, которые были бы исключительной монополией мужчин.

94. Что касается осуществления национального плана реализации Национальной стратегии улучшения положения бахрейнских женщин, то можно было бы обратить внимание на следующее, например:

- ВСЖ сформировал рабочую группу для оценки достижений национального плана по реализации Национальной стратегии улучшения положения бахрейнских женщин (2007–2011 годы) и обновления и доработки плана с учетом требований следующего этапа. Наиболее важными темами являются расширение экономических прав и возможностей, процесс принятия решений и внутренняя стабильность, а основными программами и проектами, связанными с этими темами, являются следующие:
  - Что касается содействия существенному расширению экономических возможностей женщин, то 26 января 2010 года ВСЖ анонсировал инвестиционный портфель Ее Королевского Высочества принцессы Сабики бен Ибрагим Аль Халифа для оказания поддержки программам по расширению экономических прав и возможностей бахрейнских женщин, содействию созданию центра развития предпринимательских навыков бахрейнских женщин и по созданию в сотрудничестве с «Банком «Эбдаа» для микрофинансирования» и «Танкином» содействия ряда малых и средних предприятий.
  - Что касается предоставления женщинам возможности занимать руководящие должности, что является в реальности одним из главных моментов проекта реформ Его Величества, то был объявлен третий раунд (2010 год) награды Ее Королевского Высочества принцессы Сабики бен Ибрагим Аль Халифа за расширение прав и возможностей бахрейнских женщин, с тем чтобы поддержать и улучшить положение женщин в организациях государственного и частного секторов. Ее Королевское Высочество принцесса Сабика является супругой Его Королевского Величества Короля и Председателя ВСЖ. Была осуществлена программа расширения политических прав и возможностей женщин с целью активизации участия бахрейнских женщин в выборах 2010 года.
  - Что касается стабильности семей, то ВСЖ в сотрудничестве с соответствующими органами организовал программы по культуре семейной жизни и информационно-просветительские программы, а также соответствующие программы для учащихся средних школ.
  - Хотя женщины добились огромных успехов в том, что касается работы в государственном секторе как в количественном, так и в качественном отношении, их роль в частном секторе по-прежнему ниже уровня, необходимого для решения нынешних проблем. Таким образом, существует тщательно продуманный и осмысленный подход к определению и формулированию политики, направленной на предоставление равных возможностей мужчинам и женщинам на рынке труда, и на эффективное интегрирование женщин в трудовые ресурсы путем организации программ профессиональной подготовки и

стимулирования молодежи (как мужчин, так и женщин), и предоставления молодым людям возможностей для трудоустройства.

95. Средства массовой информации играют важную роль в осуществлении КЛДОЖ, прежде всего статьи 5 Конвенции, и бахрейнские женщины внесли важный вклад в развитие журналистики и средств массовой информации в условиях политической открытости и открытости средств массовой информации и демократического развития. Бахрейнские средства массовой информации играют жизненно важную роль в распространении информации о важной роли женщин в жизни общества и о расширении прав и возможностей женщин как достойных партнеров по осуществлению планов и программ в области устойчивого развития. В этой связи можно было бы обратить внимание на следующее:

- ВСЖ играет ключевую роль в разработке общей политики отстаивания интересов женщин в конституционных и гражданских институтах государства и в содействии реализации указанных принципов, Конституции и НХД, касающихся обеспечения справедливости, равенства и равных возможностей. В этой связи следует упомянуть о начале осуществления Национальной стратегии улучшения положения бахрейнских женщин и о национальном плане и реализации, а также об усилиях по борьбе со стереотипными представлениями о роли женщин во всех сферах, включая средства массовой информации.
- ВСЖ проводил семинары и курсы для сотрудников средств массовой информации — как мужского, так и женского пола — из Бахрейна и арабских стран по концепции учета потребностей женщин и женской проблематики и расширения прав и возможностей женщин. Среди этих мероприятий следует назвать первый женский форум средств массовой информации в Королевстве Бахрейн (8–9 января 2008 года), который проводился под эгидой Управления по вопросам информации (УВИ) и в сотрудничестве с Бадильским центром профессиональной подготовки и развития, а также курс по стратегическому планированию медийных мероприятий с целью расширения прав и возможностей женщин, который был проведен в мае 2011 года в сотрудничестве с ПРООН и УВИ.
- ВСЖ в сотрудничестве с Университетом Бахрейна провели научное исследование, посвященное образу женщин в бахрейнских театральные постановках. По результатам этого исследования была проведена лекция для сотрудников средств массовой информации.
- Вступил в силу протокол о сотрудничестве между УВИ и ВСЖ об изменении негативного стереотипного образа женщин в средствах массовой информации и повышении информированности о КЛДОЖ.
- УВИ разработал стратегию деятельности средств массовой информации на 2011–2015 годы, включающую в себя несколько планов по обеспечению реализации задач, поставленных в Бахрейнском плане экономического развития на период до 2030 года. К их числу относятся вклад средств массовой информации в развитие человеческого потенциала и в повышение статуса и роли женщин в обществе.
- Бахрейнские средства массовой информации играют жизненно важную роль в представлении информации по женской проблематике и защите

прав женщин, прежде всего о борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье, способствуя лучшему осознанию необходимости ликвидации всех форм дискриминации женщин и изменения доминирующих негативных стереотипов, касающихся женщин. Это достигается главным образом с помощью следующего:

- подготовки многочисленных периодических докладов и исследований, касающихся положения женщин и детей, и их размещение на веб-сайте Бахрейнского агентства новостей и в местной прессе, а также широкого освещения периодических исследований, проведенных ВСЖ;
- частой трансляции в 2008–2010 годы программ, посвященных охране здоровья женщин, семей и детей, социальным вопросам и вопросам образования, по радио и телевидению. Кроме того, в программах освещались мероприятия и деятельность ВСЖ, женских ассоциаций и СБЖ. Наиболее известными из этих программ являются:
  - «Семья» (Аль-Усра, ежедневная программа), «Наши дома» («Маназилуна», еженедельная программа) и «Информационный бюллетень ВСЖ» (еженедельная программа);
  - телевизионные программы: «Мой дорогой» («Азизати») и «Для тебя» («Лаки»).
- Бахрейнское телевидение регулярно затрагивает тему стереотипной роли женщин в своих программах и сериалах, а также не допускает какого-либо негативного отображения роли женщин в жизни общества, будь то в местных или иностранных программах.

### **Проблемы и будущие меры**

96. Помимо прилагаемых в настоящее время усилий, включая указанные выше, ВСЖ и другие соответствующие органы сосредоточивают основное внимание на следующем:

- на продолжающихся усилиях по изменению стереотипного изображения женщин в средствах массовой информации;
- на повышении качества транслируемых программ по бахрейнскому радио и телевидению, для привлечения бахрейнской молодежи, особенно с учетом того, что ряд арабских и иностранных спутниковых станций привлекают значительную долю молодых людей программами, фильмами, сериалами и клипами, которые, к сожалению, тем или иным образом закрепляют укоренившиеся в сознании стереотипы, используя женщин в целях рекламы;
- на повышении роли аудиовизуальных средств массовой информации в реализации бахрейнской модели учета потребностей женщин в процессе развития, принятой в ноябре 2010 года, что говорит о признании роли средств массовой информации как одного из партнеров, помогающего ВСЖ формировать общественную культуру, благоприятствующую расширению прав и возможностей женщин и учету их интересов в программах в области устойчивого развития в контексте реализации Национальной стратегии и улучшения положения бахрейнских женщин и имплементации

ционного плана путем подготовки информационно-просветительских программ, в которых основной упор делается на:

- более широком распространении концепций и механизмов учета потребностей женщин и более глубоком понимании их важности этого для успешного устойчивого развития;
- более глубоком понимании ценности труда и клада бахрейнских женщин как партнеров в процессе развития;
- дальнейших усилиях по обеспечению большей интеграции женщин в организационные структуры средств массовой информации, с тем чтобы обеспечить их участие в процессе принятия решений;
- дальнейшем оказании поддержки творчески настроенным женщинам в качестве партнеров, представляющих Королевство на конференциях и в сообществе представителей культуры и интеллигенции;
- дальнейшей подготовке научных и других исследований о воздействии средств массовой информации на изменение моделей поведения по отношению к женщинам как спутницам жизни.

#### **Е. Статья 6. Борьба со всеми формами торговли женщинами и эксплуатации женщин**

##### **Принятые меры**

97. Ранее отмечалось, что реальность показала, что бахрейнское общество отвергает торговлю женщинами и их эксплуатацию в целях проституции, поскольку такие нормы поведения противоречат законам шариата, а также социальным традициям и принципам. Кроме того, для дополнительного обоснования этого подхода приводились ссылки на национальное законодательство и обязательства Бахрейна в области прав человека.

98. Что касается вопроса о торговле людьми, то в своем заключительном замечании № 27 Комитет рекомендовал Бахрейну принять необходимые меры с упором на предупреждение нарушений и наказание нарушителей, а также меры по защите и реабилитации пострадавших. Далее Комитет рекомендовал Бахрейну наладить взаимодействие и сотрудничество в этой области на международном и региональном уровнях. В этой связи приводятся следующие примеры усилий, предпринятых Королевством Бахрейн:

- Принятие Законодательного указа № 1 (2008 год) о борьбе с торговлей людьми, содержащего 12 статей: в одной статье устанавливается наказание за торговлю людьми, еще в одной — определяются права жертв преступлений, связанных с торговлей людьми, одна из статей предусматривает создание национального комитета по борьбе с торговлей людьми, а другая — предусматривает создание комитета по оценке положения иностранных жертв торговли людьми.
- Во исполнение статей вышеуказанного закона был сформирован национальный комитет по борьбе с торговлей людьми под руководством Министерства иностранных дел. В состав комитета входят представители соответствующих министерств (Министерство по правам человека и социальному развитию, Министерство труда, Министерство юстиции и по делам



ислама, Министерство внутренних дел), Управления по регулированию рынка труда (УРРТ) и гражданских органов. Деятельность комитета включает следующее:

- формулирование программ для предотвращения торговли людьми и борьбе с ней, а также для защиты жертв торговли людьми от дальнейших страданий;
  - поощрение и поддержка научных исследований, информации, организация медийных кампаний и социальных и экономических инициатив, направленных на предупреждение торговли людьми и борьбу с ней;
  - наблюдение за осуществлением соответствующими государственными органами рекомендаций и указаний, касающихся борьбы с данным явлением.
- В рамках осуществления указанного закона был сформирован комитет для оценки положения иностранных жертв торговли людьми. Этот комитет работает под председательством Министерства по правам человека и социальному развитию; в его состав входят представители Министерства иностранных дел, Министерства внутренних дел и УРРТ. Комитет имеет следующий мандат:
    - устранять любые преграды, не позволяющие иностранной жертве получить работу, если это необходимо, на основании доклада, представленного компетентным органом председателю комитета;
    - координировать совместно с Министерством внутренних дел репатриацию жертв в места их происхождения в стране, гражданами которой они являются, или же в места их проживания в любой другой стране, в соответствии с их просьбой. Комитет подготовил несколько информационных брошюр о своей работе на языках целевых групп.
  - Соответствующие органы получают жалобы по так называемой «горячей линии», оказывают психологическую поддержку, предоставляют жертвам убежище и устанавливают контакты с посольствами и иностранными представительствами, занимающимися вопросами труда, для координации усилий, которые помогли бы иностранным жертвам преодолеть трудности, с которыми они могут столкнуться, а также позволили улучшить их положение.
  - УРРТ опубликовало брошюры, разъясняющие иностранным трудящимся их права, на нескольких языках, включая хинди, урду, бенгали и английский. Кроме того, в брошюрах указывается также номер «горячей линии», по которому трудящийся может позвонить на условиях полной конфиденциальности и обратиться за советом или помощью в связи с его положением.
  - Генеральный прокурор принял решение о том, что расследование преступлений, связанных с торговлей людьми, должно проводиться столичным управлением Генеральной прокуратуры в столице страны для обеспечения тесного взаимодействия между сотрудниками правоохранительных органов и Генеральной прокуратуры.

99. Министерство по правам человека и социальному развитию создало убежище для жертв торговли людьми, которое находится под наблюдением министерства и других соответствующих учреждений. Кроме того, были выделены помещения для убежища для иностранных женщин, которые не совершили никакого уголовного нарушения, но не имеют места жительства, дожидаясь завершения процедуры оформления их выезда из страны. Вышеупомянутое убежище, которое называется «Дар аль-Аман» («Дом безопасности») — это государственное учреждение социального попечения, действующее в рамках Министерства по правам человека и социальному развитию, в целях защиты женщин и их детей, подвергшихся насилию или жестокому обращению со стороны их семей или общин. В нем содержатся как бахрейнские женщины, так и женщины, не являющиеся гражданами страны. В период с 2008 по 2010 год в «Дар-аль-Аман» было принято 287 женщин, в основном жительниц Бахрейна. В 2008 году имел место только один случай торговли людьми, связанный с домашней прислугой, в 2009 году — восемь таких случаев и в 2010 году — десять таких случаев. За период с января по октябрь 2010 года в «Дар-аль-Аман» поступило 135 человек, в основном бахрейнцев, включая 41 жертву торговли людьми из различных стран. Министерство по правам человека и социальному развитию прилагает усилия для создания в период 2011–2012 годов убежища для мужчин, ставших жертвами торговли людьми. Это убежище будет предоставлять находящимся в нем лицам полное довольствие, а также психологическую, медицинскую и правовую помощь.

100. Деятельность Управления по борьбе с торговлей людьми, созданного Министерством внутренних дел, включает в себя получение сообщений о преступлениях, связанных с торговлей людьми, и проведение информационно-просветительской деятельности, необходимой для борьбы с торговлей людьми. В 2010 году Управление зарегистрировало 19 случаев, связанных с торговлей людьми. В результате проведенных расследований было арестовано 22 подозреваемых, являющихся гражданами Бахрейна, Индии, Таиланда, Бангладеш, Ирака и России, все материалы на которых были направлены генеральному прокурору, и по пяти делам были вынесены обвинительные приговоры. В 2011 году Управление зарегистрировало два дела, решения по которым еще не приняты.

101. В настоящее время имеется три меморандума о взаимопонимании между странами, экспортирующими рабочую силу.

102. В Королевстве Бахрейн не используется рабочая сила мигрантов; вместо этого используется труд временных работников, работающих по контрактам. Бахрейн был первой страной Залива, принятой в Международную организацию по миграции (МОМ) в качестве наблюдателя. МОМ в январе 2008 года открыла отделение в здании Организации Объединенных Наций в Бахрейне, и началась реализация проекта по укреплению потенциала и повышению уровня информированности в целях борьбы с торговлей людьми в Королевстве Бахрейн. Основными мероприятиями, осуществленными с начала реализации этого проекта, являются:

- проведение учебных курсов в апреле, июне, июле и ноябре 2008 года, семинаров в июле 2008 года и в феврале и ноябре 2009 года, а также «круглого стола», в котором участвовали представители Министерства иностранных дел, Министерства внутренних дел, Министерства по правам

человека и социальному развитию и организаций гражданского общества, а также представители посольств и других стран, экспортирующих рабочую силу. Цель обсуждений за «круглым столом» состояла в том, чтобы собрать представителей всех заинтересованных сторон, обсудить все вопросы, касающиеся торговли людьми, предложить варианты совместного сотрудничества и возможные решения и заложить основу для взаимодействия и сотрудничества. Кроме того, Центр «В-Free» («Будь свободной»), входящий в состав Общества бахрейнских женщин (ОБЖ), в мае 2009 года провел конференцию по теме «Активные стратегии защиты детей от развратных действий и посягательств с использованием Интернета».

- Координация деятельности Управления по борьбе с торговлей людьми Министерства внутренних дел и Бахрейнской радиотелевизионной корпорации в связи с подготовкой программ с целью повышения осведомленности о законах, касающихся торговли людьми, и обеспечения того, чтобы все сотрудники учреждений, ответственных за осуществление этого закона, знали, как следует обращаться с жертвами торговли — до, во время и после расследования.

103. Королевство Бахрейн осуществляет активную деятельность по борьбе с торговлей людьми на международном, региональном и двустороннем уровнях. Например, можно было бы обратить внимание на следующее:

- участие Ее Королевского Высочества принцессы Сабики бен Ибрагим Аль Халифы, Председателя ВСЖ, в Луксорском международном форуме (Луксор, Арабская Республика Египет, 10–12 декабря 2010 года). Цель форума состояла в придании импульса международным усилиям по борьбе с торговлей людьми и обменяться опытом успешной деятельности в этой области. Предложение принять участие в этом форуме было проявлением высокой оценки той роли, которую играет Ее Королевское Высочество, и усилий, предпринимаемых Королевством Бахрейн для борьбы с торговлей людьми.
- Под патронажем Ее Королевского Высочества Сабики бен Ибрагим Аль Халифы Королевство Бахрейн успешно провело конференцию по теме «Торговля людьми на перепутье» (Манама, 2–3 марта 2009 года).

Вышесказанное является подтверждением позиции Королевства и отражением проекта реформы Его Королевского Величества, направленной на утверждение таких ценностей, как терпимость и уважение прав человека. Это свидетельствует о новаторских усилиях Бахрейна по борьбе с проблемой торговли людьми, которая приобрела глобальные масштабы и является оскорбительной для человечества, независимо от того, где и в какой форме это явление происходит. Поэтому крайне важно мобилизовать национальные усилия как на правительственном, так и на неправительственном уровнях, а также международные усилия, а также привлечь к этим усилиям средства массовой информации.

### **Проблемы и будущие меры**

104. Бахрейн будет продолжать прилагать усилия для полного осуществления всех международных мер по борьбе с торговлей людьми, где бы она ни проис-

ходила, а также будет продолжать сотрудничать с занимающимися этим вопросом органами на местном, региональном и международном уровнях.

105. Бахрейн разрабатывает планы по борьбе с торговлей людьми на основе сотрудничества между соответствующими министерствами и государственными учреждениями и повышения уровня информированности граждан и религиозных лидеров об этом явлении с помощью средств массовой информации. Соответствующие органы Бахрейна будут продолжать сотрудничать с зарубежными странами, экспортирующими рабочую силу, в борьбе с этим явлением.

## **VI. Часть II КЛДОЖ: статьи 7–9**

### **A. Статья 7. Равенство в политической и общественной жизни**

#### **Принятые меры**

106. Ранее уже упоминалось о НХД, Конституции Королевства Бахрейн и соответствующих законах, закрепляющих и обеспечивающих равенство между женщинами и мужчинами в политической и общественной жизни.

107. Что касается равенства между женщинами и мужчинами в политической и общественной жизни, то Комитет в своем заключительном замечании № 29 рекомендовал Бахрейн принять все соответствующие меры, включая временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета, а также наметить конкретные цели, чтобы ускорить увеличение доли женщин в Палате депутатов и муниципальных советах. Комитет рекомендовал государству-участнику поощрять проведение кампаний с целью повышения уровня информированности общественности об участии женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. В этой связи можно было бы обратить внимание на следующее:

- В рамках программы по расширению политических прав и возможностей бахрейнских женщин продолжается деятельность по улучшению осведомленности об участии женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. В этой связи можно было бы упомянуть усилия председателя ВСЖ Ее Королевского Высочества принцессы Сабикки бен Ибрагим Аль Халифы, направленные на то, чтобы побудить все правительственные и неправительственные учреждения, профессиональные и непрофессиональные ассоциации и научные учреждения оказывать поддержку женщинам, сделать их партнерами в процессе принятия решений и предоставить им их законное место в политической и экономической жизни. Эти усилия включают в себя участие Ее Королевского Высочества в организованном генеральным секретариатом ВСЖ и Университетом Бахрейна 19 мая 2010 года диалоге, посвященном отношению молодежи к участию женщин в политической жизни.
- 5 мая 2010 года генеральный секретариат ВСЖ провел пресс-конференцию, на которой было объявлено об осуществлении программы по расширению политических прав и возможностей женщин, с тем чтобы обеспечить более активное участие бахрейнских женщин в выборах 2010 года. Программа предусматривала, в частности, повышение роли женского избирательного блока и подготовку групп по поддержке женщин-кандидатов. В этой связи генеральный секретариат ВСЖ провел 23 мая

2010 года встречу с молодежными организациями и ассоциациями для поддержки участия женщин в выборах 2010 года.

- В период работы законодательного органа третьего созыва (2010–2014 годы) число женщин — членов Консультативного совета увеличилось до 11 из 40, что составляет 27,5 процента от общего числа членов. Одна женщина также успешно участвовала в выборах в Палату депутатов. Кроме того, впервые женщина была непосредственно избрана в состав муниципального совета в мухафазе Мухаррак.
- Женщины возглавили два министерства, занимающиеся женской проблематикой, а именно Министерство по правам человека и социальному развитию и Министерство здравоохранения, а также Министерство культуры.
- Бахрейнский институт политического развития (БИПР) организует курсы и семинары, посвященные важному значению участия в политической жизни и повышения уровня информированности всех слоев населения по политическим и правовым вопросам, и при этом с акцентированием внимания на важности участия женщин в политической жизни. Следует отметить, что на начальном этапе деятельности БИПР председателем его совета попечителей была женщина.
- Усилия органов, занимающихся вопросами расширения прав и возможностей женщин, широко освещались в ходе кампаний, проводимых средствами массовой информации в связи с выборами 2010 года в муниципальные и законодательные органы. В ходе этих кампаний женщин призывали активно участвовать в политической жизни в качестве кандидатов и избирателей, внушали в них уверенность в своей способности выполнить эти обязанности. Все это делалось в дополнение к тем мерам, которые принимались ВСЖ для поддержки участия женщин в парламентских и муниципальных выборах 2010 года.
- ВСЖ организовал ряд молодежных диалогов в поддержку кандидатов и избирателей из числа женщин на выборах в сентябре 2011 года, в случае выдвижения кандидата-женщины для заполнения вакантного места в Палате депутатов. Эти мероприятия призваны способствовать участию молодежи — как женщин, так и мужчин — в политической жизни и оказывать поддержку женщинам, в частности при повторном выдвижении и в процессе выборов посредством определения мирных средств выражения политических требований и повышения уровня информированности о важности более активного участия женщин в дополнительных выборах.
- ВСЖ в рамках кампании «Я — гражданка Бахрейна», организованной молодежным комитетом ВСЖ, совместно с ИАА подготовила телевизионную программу под названием «Я могу измениться», с тем чтобы укрепить позитивный настрой молодых людей и ее чувство национальной принадлежности.

108. Женщины играли ключевую роль в прискорбных событиях, произошедших в Бахрейне в начале 2011 года, которые приобрели форму, представляющую угрозу для безопасности страны и ее граждан. ВСЖ под председательством Ее Королевского Высочества Сабики бен Ибрагим Аль Халифы, супруги Его Величества короля, — да хранит их Господь — предложил СБЖ и всем

женским ассоциациям и комитетам любой ориентации встретиться, чтобы обсудить вопрос о том, как можно защитить родину и ее граждан. Кроме того, генеральный секретариат ВСЖ подготовил совместно с комитетом по сотрудничеству и СБЖ программу под названием «Национальное родство» («Аль-Лухма аль-ватания») в качестве вклада в укрепление национального единства.

109. Реальное положение свидетельствует о том, что женщины широко участвуют в политической и общественной жизни Королевства Бахрейн. Это включает в себя:

- активное участие женщин-членов Палаты депутатов и женщин-членов Консультативного совета в представлении проектов законов и предложений в их стремлении служить гражданам страны, как мужчинам, так и женщинам, а также защищать права женщин, детей и семьи. В 2011 году в Палате депутатов был создан комитет по делам женщин и детей по образцу комитета, существующего в Консультативном совете с первого законодательного срока (2002 год).
- Женщины работают в министерствах и учреждениях на руководящих должностях всех уровней (например, на должностях заместителя министра и помощника заместителя министра). Кроме того, они работают в других структурах. Например, женщины работают в судебных органах в качестве судей и в прокуратуре. Они занимают должности директоров в Министерстве юстиции и по делам ислама. Многие женщины занимают различные руководящие, административные, технические и снабженческие должности в Бахрейнской радиотелевизионной корпорации и в бахрейнской прессе. Бахрейнские женщины действительно занимают немало должностей в средствах массовой информации, при этом следует отметить, что 12,6 процента сотрудников, работающих в бахрейнских ежедневных и еженедельных газетах, — это женщины. Помимо этого женщины работают в частном секторе и вносят заметный вклад в деятельность гражданского общества.
- Женщины являются членами союзов и профессиональных ассоциаций, в том числе союзов и ассоциаций врачей, инженеров, журналистов и юристов (следует отметить, что ассоциация юристов возглавляется женщиной), а также различных правозащитных ассоциаций.
- Женщины играют заметную роль в интеллектуальной, литературной и писательской деятельности, и, согласно статистическим данным, опубликованным Национальной библиотекой при культурном центре «Иса», в период с 1999 по 2010 год ими было издано более 160 публикаций.
- Все законы, касающиеся государственных служащих, соответствуют положениям Конституции, которая поощряет обеспечение равенства между мужчинами и женщинами. К их числу относятся Законодательный указ № 48 (2010) о вступлении в силу Закона о гражданской службе от 11 ноября 2010 года, который регулирует условия найма на работу в целом и условия работы женщин в частности с учетом принципов Конституции.
- В контексте улучшения положения женщин с помощью организаций гражданского общества было опубликовано несколько правовых документов, касающихся создания или лицензирования ассоциаций, занимающихся

вопросами женщин. В качестве примера можно привести создание Ассоциации девочек-скаутов Бахрейна (2008 год), а также лицензирование Ассоциации «Ситра» за улучшение положения женщин (2009 год), Сети женщин-предпринимателей стран Ближнего Востока и Северной Африки (2010 год), Бахрейнского общества по борьбе с раком груди (2010 год) и Центра по консультированию семей «Айша Ятим» (2007 год).

### **Проблемы и будущие меры**

110. Несмотря на вклад, вносимый женщинами в политическую и общественную жизнь, очевидно, что число женщин, готовых участвовать в политической или общественной деятельности, недостаточно. Во многих случаях женщины не хотят занимать руководящие должности в организациях гражданского общества. В этой связи ВСЖ продолжает активно действовать на многих направлениях, включая:

- создание потенциала в этой области, в том числе осуществление программ по подготовке руководителей-специалистов по гражданской деятельности;
- дальнейшее создание механизмов и принятие мер для обеспечения того, чтобы женщины имели такой же доступ к властным и руководящим структурам, как и мужчины;
- дальнейшее формирование общественной культуры, признающей закономерность присутствия женщин на руководящих должностях, при этом основной упор делается на осознании женщинами своего права участвовать в политической жизни на всех уровнях.

## **В. Статья 8. Представленность и участие в работе на международном уровне**

### **Принятые меры**

111. Женщины на равных с мужчинами условиях представляют Бахрейн на международном уровне. Ниже приводится ряд примеров участия женщин в представлении на международном уровне и в деятельности международных организаций, согласно информации, полученной от Министерства иностранных дел:

- число женщин-послов увеличилось с двух в 2007 году до трех в 2010 году;
- в 2010 году число женщин-посланников в различных представительствах Королевства Бахрейн за границей составило девять человек;
- число женщин-дипломатов в министерстве увеличилось с 58 в 2007 году до 62 в 2010 году, а число женщин-административных работников возросло с 8 в 2007 году до 18 в 2010 году, при этом общая численность персонала составляла 337 человек.

112. Работающие в министерстве женщины принимали участие в международных, региональных и двусторонних встречах, включая, например, участие в пяти заседаниях национальных комитетов государств — участников Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ); участие в работе двадцать первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по насе-

ленным пунктам; сопровождение делегации Палаты депутатов и Консультативного совета во время ее визита в штаб-квартиру НАТО и во время ее встречи с генеральным секретарем Альянса; участие в заседаниях сто двадцать седьмой очередной сессии Совета Лиги арабских государств на уровне министров; участие в заседании Комиссии по правам человека в Женеве в связи с принятием доклада Бахрейна о всеобщем периодическом обзоре положения в области прав человека; участие в заседании второй рабочей группы (по арбитражу) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли; а также участие в пятом заседании рабочей группы, которой поручено наблюдение за подготовкой подробных исследований об использовании ядерной энергии в государствах Совета сотрудничества ССЗ.

113. Административные работники из числа женщин в государственных министерствах участвовали в работе конференций, связанных с деятельностью этих министерств, включая конференции Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), а также органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами социального развития и прав человека.

114. Примером для подражания является известная бахрейнская женщина, работающая в Организации Объединенных Наций, которая занимает должность директора Информационного центра Организации Объединенных Наций в Каире, Египет. Кроме того, бахрейнская женщина занимает должность помощника Генерального секретаря Лиги арабских государств.

115. Одна из бахрейнских женщин занимает руководящую должность в Консультативном совете ССЗ.

### **Проблемы и будущие меры**

116. Женщины по-прежнему составляют относительно небольшую долю сотрудников Министерства иностранных дел, однако министерство принимает меры к тому, чтобы увеличить их число, побуждая женщин подавать заявления на работу в министерстве, а также предоставляя возможности для профессиональной подготовки, чтобы работающие в нем в настоящее время женщины могли продвигаться по служебной лестнице и выполнять более важные функции. Кроме того, во всех областях продолжается работа, направленная на то, чтобы женщины могли участвовать в деятельности на международном уровне.

## **С. Статья 9. Гражданство**

### **Принятые меры**

117. Ранее отмечалось, что:

- бахрейнское законодательство гарантирует бахрейнским женщинам равные с мужчинами права на приобретение бахрейнского гражданства. Таким образом, бахрейнские женщины, в соответствии с принципом равноправия мужчин и женщин, имеют право сохранить бахрейнское гражданство или приобрести другое. Брак с иностранцем не оказывает никакого воздействия на гражданство бахрейнской женщины. Однако она может вернуть себе бахрейнское гражданство в случае расторжения брака, если заявит о своем желании сделать это, т.е. иными словами заявит о своем



желании восстановить бахрейнское гражданство и вернуться для проживания в Королевстве.

- Что касается проездных документов, то бахрейнская женщина может получить паспорт и выехать из страны без согласия супруга или опекуна. Паспорт является документом, удостоверяющим личность, который женщина может получить самостоятельно.

118. Королевство сделало оговорку к пункту 2 статьи 9 Конвенции о гражданстве, в котором говорится: «Государства-участники предоставляют женщинам равные права с мужчинами в отношении гражданства их детей». Эта оговорка учитывает Закон о бахрейнском гражданстве (1963 года), статья 4 которого с внесенной в нее Законодательным указом № 12 (1989 года) поправкой предусматривает, что лицо является бахрейнцем, если оно родилось в Бахрейне или за границей от отца, имевшего на момент рождения ребенка бахрейнское гражданство. Кроме того, лицо считается бахрейнцем по рождению, если оно родилось в Бахрейне от отца, родившегося в Бахрейне и обычно проживающего в Бахрейне, при условии, что отец не имеет другого гражданства. Ранее отмечалось, что:

- бахрейнское законодательство признает «право крови» с отцовской стороны, и эту позицию поддерживают эксперты в области частного международного права на том основании, что указанный критерий представляет собой презумпцию подтверждения чувства национальной принадлежности и духовной связи с нацией, к которой принадлежали его предки. Указанная оговорка обусловлена также тем, что отец может предоставить своим детям бахрейнское гражданство даже в том случае, если он состоит в браке с иностранкой в то время, как бахрейнская женщина, состоящая в браке с иностранцем, не может предоставить бахрейнское гражданство своим детям. Таким образом, законодательный орган стремится не допустить приобретения двойного гражданства детьми, поскольку они приобретут гражданство своего отца-иностранца, с учетом того, что законодательство большинства стран мира подтверждает «право крови» со стороны отца.
- Однако бахрейнское законодательство признает «право крови» со стороны матери в случае, предусмотренном пунктом (b) статьи 4 Закона о гражданстве, в котором говорится, что лицо считается бахрейнцем, если оно рождено в Бахрейне или за границей и если его мать на момент рождения ребенка была бахрейнкой, при условии, что отец ребенка неизвестен или же связь ребенка с отцом не была установлена в законном порядке. Следует отметить, что законодательство поддерживает «право крови» со стороны матери и предоставляет бахрейнское гражданство ребенку, родившемуся от бахрейнской матери в подобных случаях независимо от того, был ли ребенок рожден в Бахрейне или за границей. Эта норма бахрейнского законодательства является весьма прогрессивной по своему характеру и соответствует принципам прав человека, согласно которым такие дети должны иметь право на приобретение гражданства.

119. Вместе с тем, со стороны соответствующих органов есть желание обеспечить соответствие между бахрейнским законодательством о гражданстве и Конвенцией, и в настоящее время обсуждается предложение о предоставлении гражданства на основании «права крови» с материнской стороны. В настоящее

время это предложение согласовывается, а пока принимаются временные меры для предоставления женщинам равных с мужчинами прав в отношении натурализации их детей, с учетом заключительного замечания № 30 Комитета по вопросам, касающимся проекта Закона о гражданстве. В последующих пунктах рассматриваются временные меры, принимаемые в этом отношении в соответствии с предложениями ВСЖ, пока не будут внесены поправки в Закон о гражданстве:

- заявления детей бахрейнских женщин, состоящих в браке с иностранцами, рассматриваются и утверждаются комитетом, сформированным в соответствии с указаниями Его Королевского Величества, и представляются Министерству внутренних дел. Целью указанного Комитета, в состав которого входят представители ВСЖ, Королевского суда и Министерства иностранных дел, является изучение этих заявлений и рассмотрение возможности предоставления заявителям бахрейнского гражданства.
- В период с 2007 года по май 2011 года бахрейнское гражданство было предоставлено 78 сыновьям и дочерям бахрейнских матерей и отцов, не являющихся гражданами Бахрейна.
- Принятие Закона № 35 (2009), в котором содержатся положения, согласно которым дети, рожденные бахрейнской женщиной, состоящей в браке с мужчиной, не являющимся гражданином Бахрейна, имеют такое же право на освобождение от оплаты предоставляемых государством услуг, медицинского обслуживания и образования и платы за постоянное проживание в Королевстве, как и граждане Бахрейна. Этот закон является одной из законодательных мер, принятых для улучшения условий жизни указанной категории лиц.
- В рамках осуществления Закона № 35 (2009) несовершеннолетним детям, рожденным бахрейнской женщиной, предоставляется право на бесплатное получение въездной визы (посещение) или же визы для постоянного проживания (в целях воссоединения семьи) по ходатайству бахрейнской матери. Ее сыновьям, достигшим совершеннолетнего возраста, может быть бесплатно предоставлена въездная виза по ее ходатайству, если они являются студентами дневного отделения учебных заведений. Это же положение распространяется на не состоящих в браке совершеннолетних дочерей.
- Была упрощена процедура безусловного предоставления детям-нерезидентам права на проживание в стране в течение более продолжительного периода, когда они хотят посетить Королевство.

### **Проблемы и будущие меры**

120. С учетом вышесказанного и заключительного замечания № 31 Комитета относительно принятия всех необходимых мер для скорейшего принятия проекта Закона о гражданстве с целью осуществления статьи 9 Конвенции и снятия оговорки к пункту 2 статьи 9, а также в связи с замечаниями Комитета, сделанными после обсуждения им представленной Королевством информации по заключительному замечанию № 31 Комитета, мы заявляем, что вопрос о поправке к Закону о гражданстве, предусматривающей предоставление бахрейнского гражданства детям бахрейнской женщины, состоящей в браке с ино-

странцем, беспокоит ВСЖ с самого момента создания Совета, прилагающего все усилия для улучшения положения бахрейнских женщин. ВСЖ и организации гражданского общества, в частности женские ассоциации и СБЖ, проявляют живой интерес к этому вопросу ввиду принципа равенства, закрепленного в НХД и Конституции Бахрейна.

121. В настоящее время с соответствующими органами обсуждается вопрос о внесении поправки в Закон о гражданстве, с тем чтобы разрешить предоставление гражданства детям бахрейнской матери, состоящей в браке с иностранцем, в соответствии с объективными правилами и критериями, что обеспечит защиту прав этой категории лиц, и это не будет противоречить принципу суверенитета государства.

122. ВСЖ сотрудничает со всеми соответствующими органами, чтобы ускорить рассмотрение проекта нового Закона о гражданстве, разработанного для обеспечения гендерного равенства в вопросах гражданства. Учитывая вышесказанное, принятие нового Закона о гражданстве позволит снять поправку к пункту 2 статьи 9 Конвенции.

## **VII. Часть III КЛДОЖ: статьи 10–14**

### **A. Статья 10. Равные права с мужчинами в области образования**

#### **Принятые меры**

123. Бахрейнские женщины составляют большую часть лиц, проходящих обучение на всех уровнях образования, в том числе в университетах. Усилия Королевства Бахрейн в области образования увенчались успехом — Бахрейн в течение двух лет подряд занимал первое место среди арабских государств по показателю охвата населения образованием, в результате чего страна вошла в число стран с наивысшим показателем в этой области. Согласно опубликованным ЮНЕСКО докладам о глобальном мониторинге ситуации с обеспечением всеобщего образования за 2007 и 2008 годы, Бахрейн является единственной арабской страной, достигавшей этого уровня два года подряд.

124. Кроме того, по данным, взятым из Всемирного доклада о разнице в положении мужчин и женщин, в период с 2005 по 2008 год Бахрейн занимал первое место по показателям приема в начальные, средние и высшие учебные заведения. Эти достижения стали возможны благодаря надлежащему нормативно-правовому обеспечению и благодаря программам и проектам, осуществляемым в области образования, включая проект «Школы Короля Хамада в будущем», Международную программу стипендий и другие программы и меры, которые способствовали тому, чтобы Бахрейн достиг продвинутого уровня в области образования.

125. Инициативы национального проекта по расширению охвата обучением и профессиональной подготовкой включают в себя введение системы наставничества для мальчиков и девочек начиная с 2007/2008 учебного года. Эта система, которая будет постепенно расширяться, направлена на развитие технического и профессионального образования, объединяющего академическое образование и развитие практических навыков в учебном заведении с профессиональной подготовкой на рабочих местах в компаниях и организациях. Система наставничества предоставит молодым женщинам возможность получить тех-

ническое и профессиональное образование и повысить качество образования, с тем чтобы повысить шансы молодых женщин на трудоустройство, предоставив им широкий выбор различных видов технического и профессионального образования.

126. Что касается предпринимаемых попыток изменить стереотипное представление о женщинах в системе образования, о чем, собственно, в основном говорится в заключительном замечании № 33 Комитета, то хотелось бы обратить внимание на следующее:

- учебные программы на уровне начального и среднего образования — прежде всего, это касается общественных дисциплин, воспитания гражданственности арабского языка и предметов, посвященных исламу и семейным отношениям — дают всестороннее представление о роли женщин в свете тех позитивных тенденций, которые наблюдаются в бахрейнском обществе и в институтах страны, а также с учетом принципов прав человека и международных конвенций, подписанных Бахрейном. В частности:
  - отражается роль женщин в общественной жизни, например в таких сферах, как политика (выборы), добровольная работа (женские ассоциации), профессиональная деятельность (здравоохранение, образование, банковское дело, торговля, инвестиции и т.д.), а также работа на различных руководящих должностях (председатель, директор, судья, министр и т.д.);
  - позитивная роль женщин в истории, прежде всего в исламской истории;
  - роль обоих родителей, совместно выполняющих домашние обязанности с учетом социального развития бахрейнского общества (расширенная или нуклеарная семья);
  - роль дочери в семье, имеющей как права, так и обязанности (спорт, семейные вопросы и т.д.), с акцентом на преимуществах внутрисемейного диалога;
  - образ прилежной учащейся, имеющей такой статус, как учащиеся мужского пола.
- Учебные планы направлены на повышение роли бахрейнских женщин в обществе и ликвидацию стереотипного изображения женщин. Упомянуты достижения женщин, освоение женщинами новых профессий, а также то, что женщины стали занимать руководящие должности. Особенно в рамках учебных программ по общественным дисциплинам и по воспитанию гражданственности рассказывают о женщинах, работающих в различных районах страны и в организациях гражданского общества, а также женщин, выполняющих добровольную работу и участвующих в парламентских и муниципальных выборах.
- Министерство образования предложило ввести обязательный курс общественно-полезной деятельности в средних учебных заведениях, как для мальчиков, так и для девочек, что даст им возможность заниматься добровольной работой в таких местах, как больницы, учреждения для несовершеннолетних и организации гражданского общества, а также позволит заниматься тем, что соответствует их наклонностям и желаниям.

- Учебная программа по вопросам семейных отношений в настоящее время рассчитана как на девочек, так и на мальчиков, ранее же этот предмет преподавался исключительно девочкам. В рамках этой дисциплины изучаются физические, психологические, интеллектуальные и репродуктивные аспекты надлежащего воспитания детей в соответствии с исламским учением, исламскими обрядами и традициями и с учетом современных изменений и тенденций. Кроме того, этот предмет дает возможность учащимся приобрести ключевые жизненные навыки, которые пригодятся в их будущей работе и семейной жизни.
- Министерство образования стремится использовать современные концепции и идеи, почерпнутые из КЛДОЖ и материалов соответствующих конференций и семинаров, а также из Национальной стратегии, изданной в ВСЖ. Министерство, среди прочих инстанций, сертифицировало включение концепций о расширении прав и возможностей женщин в школьные учебные программы в целом, а также включение специальных исследований в учебную программу по воспитанию гражданственности. В рамках широкого круга учебных мероприятий различные источники облегчают обучение в школах предметам, посвященным женской проблематике.

### **Задачи и будущие меры**

127. Министерство образования будет продолжать:

- расширять сферу технического и профессионального обучения и учебную подготовку девочек с учетом потребностей рынка труда;
- обновлять школьные планы и программы с учетом гендерного подхода, устраняя при этом все сложившиеся стереотипные представления о роли женщин;
- информировать женщин о передовых специальностях, востребованных на нынешнем рынке труда;
- обеспечивать подготовку и повышение квалификации преподавателей из числа мужчин и женщин по вопросам, связанным с современной технологией;
- укреплять курс на максимально возможный охват лиц обоих полов со специальными потребностями — как мужского, так и женского пола — формальным образованием.

## **В. Статья 11. Равенство между мужчинами и женщинами в сфере занятости**

### **Принятые меры**

128. Право на работу и равенство между женщинами и мужчинами:

- Конституция Королевства Бахрейн закрепляет принцип равенства между гражданами страны, т.е. запрещает дискриминацию граждан в том, что касается общественных прав и обязанностей, по признаку пола. В качестве примера можно привести тот факт, что в Законе о гражданской службе № 35 (2006 год) и Законе о дипломатическом корпусе (2009 год) не проводится никаких различий между мужчинами и женщинами при определении условий назначения на должность;

- следует отметить, что проект закона о работе в частном секторе, находящийся в настоящее время на рассмотрении законодательного органа, предусматривает ряд дополнительных льгот для женщин, занятых в частном секторе, таких, например, как увеличение продолжительности существующих отпусков и предоставление других видов отпуска, не предусмотренных в нынешнем законодательстве, например отпуска по уходу за ребенком и отпуска в связи со смертью близкого родственника. Это свидетельствует о том, что бахрейнский законодательный орган хочет, чтобы работающим женщинам были предоставлены все права, предусмотренные в международных трудовых нормах и других соответствующих международных конвенциях.

129. Право на социальное обеспечение:

- что касается льгот, предоставляемых женщинам в соответствии с системой страхования на случай безработицы и Фондом труда, то следует обратить внимание на Закон о страховании на случай безработицы, обнародованный Законодательным указом № 78 (2006 год), в котором не проводится никаких различий между мужчинами и женщинами в том, что касается льгот. Отмечается, что большинство лиц, зарегистрированных в системе в качестве безработных, — это женщины. Недвусмысленным свидетельством этого является число безработных женщин-бенефициаров по сравнению с числом безработных мужчин, получающих льготы. Фонд труда, созданный в соответствии с Законом № 57 (2006 год), не проводит никакого различия между мужчинами и женщинами в плане организации курсов профессиональной подготовки, с тем чтобы помочь людям найти работу. Кроме того, как для мужчин, так и для женщин организуются курсы в целях повышения конкурентоспособности малых и средних предприятий частного сектора. Это убедительно свидетельствует о том, что система руководствуется принципом равенства между мужчинами и женщинами;
- Министерство труда стремится регулярно обновлять законодательство, прежде всего законы, предоставляющие дополнительные права женщинам. Кроме того, оно изучает ряд рекомендаций арабских стран и международных рекомендаций и конвенций в этой области. Вместе с тем при планировании и подготовке стратегических проектов министерство учитывает положение работающих или ищущих работу бахрейнских женщин и стремится обеспечить предоставление таких же льгот, как и мужчинам.

130. Право на выбор профессии, работы и профессиональной подготовки:

- рынок труда в Королевстве Бахрейн открыт для всех — как для мужчин, так и для женщин. В действительности женщины имеют право свободно выбирать род занятий, подходящий для них и соответствующий их квалификации. Нет никаких юридических или иных препятствий, ограничивающих области, в которых могут работать женщины. По сути дела, женщины представлены во всех сферах деятельности. Министерство труда использует все свои ресурсы для повышения квалификации женщин, с тем чтобы им легче было найти работу. Оно предлагает программы профессиональной подготовки, с тем чтобы помочь женщинам в трудоустройстве и продвижении по служебной лестнице;

- в 2000 году Королевство Бахрейн ратифицировало Конвенцию № 111 о дискриминации в области труда и занятий 1958 года, в которой подтверждается неприятие какого-либо различия или предпочтения, «проводимого по признаку расы, цвета кожи, пола, религии, политических убеждений, иностранного происхождения или социального происхождения, приводящего к уничтожению или нарушению равенства возможностей или обращения в области труда и занятий».

131. Право на занятость и равное вознаграждение:

- что касается вознаграждения, то не проводится никаких различий между мужчинами и женщинами. Так, женщинам выплачиваются такие же вознаграждения, платежи и премии, как и мужчинам. Бахрейнское законодательство не вводит никаких ограничений для женщин в отношении занятости. Новый Закон о труде предоставляет женщинам такие льготы, как 60-дневный отпуск по беременности и родам в дополнение к сокращению рабочего дня матерей;
- бахрейнские законы не допускают дискриминации между мужчинами и женщинами при приеме на работу, поскольку все области бахрейнского рынка труда открыты как для мужчин, так и для женщин, которые получают одинаковую заработную плату, льготы, премии и платежи и имеют одинаковую продолжительность рабочего дня. В 2010 году число женщин-служащих (бахреенок и иностранок) в государственном секторе составило 22 823 человека из 56 023 работающих здесь человек, в то время как число женщин-служащих в частном секторе составило 48 560 человек из 459 323 человек. Вводить дополнительные правовые положения в этой области нет необходимости;
- Министерство труда прилагает неустанные усилия для обеспечения того, чтобы женщины играли важную роль в его проектах, и был реализован ряд проектов и учебных программ в области обеспечения занятости, которые конкретно направлены на привлечение женщин к участию в бахрейнском рынке труда и созданию возможностей для их продвижения по службе. Министерство труда не получало никаких жалоб о дискриминации, связанной с размером вознаграждения или часами работы, установленными для мужчин и женщин.

132. В заключительном замечании № 35 Комитет призвал государство-участник принять все соответствующие меры для скорейшего принятия проекта трудового кодекса, а также обеспечить, чтобы он охватывал всех работающих в качестве домашней прислуги. Далее Комитет настоятельно призвал государство-участник активизировать его усилия для обеспечения того, чтобы мигранты, работающие в качестве домашней прислуги, имели адекватную правовую защиту, были информированы о своих правах и имели доступ к правовой помощи. В этой связи можно было бы отметить следующее:

- действующий в настоящее время Закон о труде ввел правила и меры, касающиеся двух ключевых аспектов работы домашней прислуги. Первый из них касается споров с работодателями. Закон позволяет домашней прислуге обращаться в Министерство труда для урегулирования споров с их работодателями мирными средствами. Если урегулирование невозможно, то этот вопрос передается в окружной суд для вынесения решения, при

этом истцы освобождаются от оплаты сборов на всех этапах разбирательства. Второй аспект касается обязательств работодателя оплачивать возвращение прислуги в место, определенное в договоре о найме на работу, в место, где был заключен контракт, в место, из которого прибыла служанка, или же в страну ее гражданства. Министерство труда не получало от служанок никаких жалоб, которые требовали бы принятия дополнительных мер.

- Было издано постановление министерства № 21 (1994 год) о сроках и условиях, которые работодатель должен соблюдать при заключении соглашения с подрядчиком о привлечении работников, не являющихся гражданами Бахрейна, включая домашнюю прислугу, для того, чтобы они имели необходимые гарантии.
- В настоящее время законодательный орган рассматривает проект закона о работе в частном секторе, в котором будет ряд положений, гарантирующих права всей домашней прислуги и иностранных работников. На данном этапе Королевство Бахрейн совместно с государствами Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) при посредничестве административных канцелярий министра труда и министра по социальным вопросам изучает правовой документ (конвенцию/рекомендацию), подготовленный МОТ с целью регулирования и обеспечения соблюдения прав домашней прислуги и других работников.
- Департамент по вопросам трудовых отношений Министерства труда наблюдает за ситуацией, связанной с трудовыми отношениями, в частном секторе, для обеспечения полного соблюдения в нем положений и статей Закона о труде. Секция по вопросам арбитража и трудовым спорам несет ответственность за разбирательство и правовой процесс в соответствии с Законом о труде и предоставляет правовые консультации работодателям и работникам. Кроме того, эта секция ведет просветительскую работу, повышает уровень информированности общественности и предоставляет информацию о Законе о труде и закрепленных в нем правах и обязанностях обеих сторон. Секция проверки условий труда отвечает за надзор и проведение внезапных проверок учреждений для оценки соблюдения Закона о труде.
- Бахрейнский законодательный орган не проводил различий между местными и иностранными работниками по признакам пола, расы или цвета кожи при разработке ныне действующего закона о труде в частном секторе и нового проекта закона, находящегося в настоящее время на рассмотрении законодательного органа. Когда правительство Королевства Бахрейн обнародовало Указ № 79 (2009 год) о свободном переходе иностранного работника от одного работодателя к другому, Бахрейн стал первым государством в регионе, предоставившим иностранным работникам право свободного перехода от одного работодателя к другому без предварительного разрешения работодателя, у которого они работали. Этот указ получил высокую оценку нескольких арабских и международных организаций и государств, прежде всего стран, экспортирующих рабочую силу. Он обеспечивает иностранным работникам дополнительную защиту от эксплуатации и жестокого обращения, а также от выплаты им заработной платы в размере ниже рыночной ставки за аналогичную работу. Кроме то-



го, он дает работнику возможность выбирать работодателя, а также обеспечивает защиту от неприемлемых или нежелательных условий работы, предоставляя ему возможность спокойно перейти к другому работодателю на законных основаниях.

- Главное управление по вопросам гражданства, паспортного контроля и проживания депортирует иностранного работника только на основании судебных постановлений или предписаний. Кроме того, Управление проверяет, получил ли работник от работодателя все причитающиеся ему выплаты и пособия. Если выясняется, что причитающиеся выплаты не были произведены, работнику предоставляется достаточно времени для того, чтобы он мог их получить, и документально подтвердить это.

(В приложении 5 приводится перечень некоторых видов помощи по безработице и компенсационных выплат; в приложении 6 содержится перечень жалоб на условия труда, поданных женщинами в период с января по декабрь 2010 года; в приложении 7 приводятся статистические данные об участии женщин в работе профсоюзов).

### **Задачи и будущие меры**

133. Помимо мер, принимаемых в законодательном органе для скорейшей разработки проекта закона о работе в частном секторе, в настоящее время рассматривается ряд мер, призванных способствовать преодолению практических трудностей, связанных с работой женщин в некоторых сферах. Эти меры включают в себя усилия, целями которых являются:

- Изменение существующих представлений относительно работы женщин в некоторых отраслях частного сектора, учитывая, что по-прежнему имеются определенные виды работ, которые женщины не хотят выполнять, потому что эта работа является слишком тяжелой, как например в секторе жилищного и промышленного строительства, или же из-за существующих в бахрейнском обществе обычаев и традиций. Убедительным свидетельством этого является то, что в силу существующих обычаев и традиций женщины по-прежнему не заинтересованы в работе в таком секторе, как гостиничное обслуживание.
- Изменение существующей ситуации, когда работодатели при приеме на работу отдают предпочтение мужчинам, а не женщинам, либо потому что женщины не хотят работать в этих секторах, предпочитая другую работу, например, в государственном секторе, либо потому, что издержки в случае приема на работу мужчин меньше, чем в случае приема на работу женщин.

## **С. Статья 12. Равноправие в области здравоохранения**

### **Принятые меры**

134. Бахрейнские женщины получают высококачественное и бесплатное медицинское обслуживание, отвечающее их различным потребностям и функциям. Можно привести следующие примеры:

- На законодательном и стратегическом уровнях был разработан ряд стратегий, в том числе:

- В 2010 году в рамках государственной программы была разработана новая стратегия Министерства здравоохранения на 2011–2014 годы. В ней содержится шесть стратегических целей, для реализации которых был предложен ряд инициатив, которые проходят в статьях бюджета министерства отдельными статьями и увязаны с конкретными показателями достижения результатов. Первая цель предусматривает постоянные усилия по охране здоровья населения на основе развития сферы здравоохранения и оказания профилактических услуг. Имеется ряд инициатив, рассчитанных конкретно на женщин, в том числе расширение услуг по регулярному медицинскому осмотру женщин, которое включает два показателя достижения результатов: доля женщин, прошедших обследование на рак матки, и доля женщин, прошедших маммографию. Имеются также инициативы по укреплению здоровья населения, такие, например, как пропаганда здорового образа жизни и меры по охране здоровья, например запрещение курения в закрытых общественных помещениях. Кроме того, имеются инициативы по защите от инфекционных и неинфекционных болезней, а также по дальнейшему осуществлению расширенной программы иммунизации.
- В 2010 году правительство Королевства Бахрейн разработало и утвердило Национальную стратегию в интересах пожилых людей. Все министерства, соответствующие структуры и организации гражданского общества прилагают усилия для реализации стратегии, улучшая качество предоставляемых услуг, ухода и программ для престарелых. Министерство здравоохранения и Министерство по правам человека и социальному развитию являются основными государственными министерствами, предоставляющими услуги пожилым людям. Министерство здравоохранения разработало стратегию охраны здоровья для пожилых людей, которая включает в себя план ее реализации. Министерство оказывает пожилым людям множество услуг, в частности используются мобильные бригады, которые оказывают медицинскую помощь и обеспечивают уход за пожилыми людьми на дому, прежде всего в случаях, когда они не в состоянии сами добраться до медицинского центра. Эта служба была переведена из Министерства по правам человека и социальному развитию в Министерство здравоохранения в 2008 году. В 2010 году услугами этой службы было охвачено 963 пожилых мужчин и женщин, при этом следует отметить, что в 2010 году медицинские работники провели на дому 15 891 обследование. Число пожилых женщин, которым предоставлена эта услуга, составило 546 человек, при 8796 посещениях.
- В 2009 году была разработана стратегия содействия охране психического здоровья, включающая инициативы по включению охраны психического здоровья в систему первичного медико-санитарного обслуживания. Бахрейнские женщины участвовали в разработке национальной молодежной стратегии (2010–2011 годы), так как она имеет отношение к охране здоровья молодежи и подростков.
- В феврале 2010 года Высший комитет по делам инвалидов и Министерство по правам человека и социальному развитию начали в со-

трудничестве с Отделением ПРООН в Королевстве Бахрейн реализацию Национальной стратегии в интересах инвалидов. Стратегия затрагивает ряд тем, в том числе законодательство, охрану здоровья и реабилитацию, образование, расширение экономических и социальных прав и возможностей, средства массовой информации и повышение уровня информированности.

- В феврале 2010 года Национальный комитет по делам детей и Министерство по правам человека и социальному развитию разработали в сотрудничестве с Отделением ПРООН Национальную стратегию охраны детства, целью которой является обеспечение сбалансированного развития детей, удовлетворение их потребностей и обеспечение их защиты. Стратегия затрагивает ряд тем, наиболее важными из которых являются право на образование и создание потенциала, право на выживание и развитие, право на защиту и право на участие в жизни общества без дискриминации.
- Следует отметить, что в проект Закона о детях, находящийся на рассмотрении законодательного органа, было добавлено положение, требующее проведения регулярного медицинского обследования беременных женщин. Это говорит о том, что бахрейнский законодательный орган прилагает максимум усилий для обеспечения медицинского обслуживания беременных женщин.
- Что касается медицинских учреждений и услуг в Королевстве Бахрейн, то:
  - В Государственной программе действий и Плате экономического развития Бахрейна на период до 2030 года делается акцент на стратегию улучшения здоровья населения на основе расширения профилактических мер и расширения доступа к медицинским услугам. В текущем году количество медицинских центров увеличилось до 23 и еще 3 центра находятся на стадии строительства в рамках государственного плана, предусматривающего создание одного медицинского центра на каждые 20 000 человек. Эти центры стали оказывать целый ряд медицинских услуг для женщин и членов семей.
  - В 2011 году были созданы новые акушерские и гинекологические клиники.
  - В бюджете на 2010–2011 год предусматривается строительство нового родильного дома в Центральной мухафазе.
  - Было завершено строительство больницы им. Короля Хамада на 312 койко-мест (вторая государственная профильная больница), при этом 70 койко-мест предназначены для родильного отделения; предполагается, что больница начнет работать в конце 2011 года.
  - Были обновлены инструкции 2008–2009 года для всех служб по охране здоровья матери и ребенка, а работники сферы здравоохранения прошли подготовку по их применению; эти инструкции включают руководства по защите женщин от насилия, регулярному обследованию, кормлению грудью, защите детей от насилия и безнадзорности,

охране здоровья матери в послеродовой период, планированию семьи, охране здоровья подростков и педиатрическому осмотру.

135. В заключительном замечании № 37 Комитет призывает государство-участник принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы женщины могли давать согласие на выполнение кесарева сечения и на лечение без получения согласия и/или санкции какого-либо другого лица, включая их мужей. Комитет рекомендует далее, чтобы государство-участник на систематической основе повышало уровень информированности женщин о важности регулярного медицинского обследования в целях раннего диагностирования рака груди и рака матки. В этой связи можно отметить, что Министерство здравоохранения предприняло следующее:

- Совместно со службами, отвечающими за специализированную медицинскую помощь, были изучены меры для введения практики, позволяющей женщине давать согласие на выполнение кесарева сечения и на лечение без предварительного согласия супруга. Такая политика была принята и распространена среди персонала соответствующих структур. Указанная политика предусматривает следующее:
  - врач должен информировать обоих супругов о том, что необходимо кесарево сечение, и получить согласие пациента на эту операцию; согласие мужа в этом случае является факультативным.
  - Если врач считает, что жизнь матери или плода или обоих подвергается риску, которого можно избежать лишь путем хирургического вмешательства, если возникает чрезвычайная ситуация, а также если муж или жена отказывается от кесарева сечения, консультирующий врач предоставляет право провести хирургическое вмешательство после получения согласия другого консультанта, но без получения согласия пациента, чтобы спасти жизнь матери или плода или обоих в соответствии с профессиональным кодексом поведения, без небрежения или ошибки.
- Министерство стремится увеличить долю женщин, проходящих обследование, обеспечить обнаружение рака груди или рака матки еще на ранней стадии. Была разработана компьютерная программа, напоминающая работникам здравоохранения о том, что любая женщина старше 40 лет должна направляться на обследование. После успешного испытания в одном из медицинских центров эта программа сейчас внедряется во всех медицинских центрах. Благодаря проведенной кампании доля женщин старше 40 лет, прошедших обследование к середине 2010 года, возросла до 34,9 процента против 10 процентов в 2006 году.

136. В дополнение к вышесказанному следует отметить следующее:

- Совместно с ответственными за специализированное медицинское обслуживание были изучены меры для внедрения практики получения согласия женщины на проведение кесарева сечения и лечения, без предварительного согласия мужа среди персонала соответствующих учреждений. Такая политика была принята и распространена.

- Доля женщин старше 40 лет, прошедших обследования в ходе кампании увеличилась к середине 2010 года до 34,9 процента против 10 процентов в 2006 году.
- Была разработана компьютерная программа, напоминающая работникам здравоохранения о необходимости направления любой женщины старше 40 лет на обследование. После успешного испытания, проведенного в одном из медицинских центров эта программа сейчас внедряется во всех медицинских центрах.

137. Бахрейн добился ощутимого прогресса в достижении целей развития тысячелетия, касающихся охраны здоровья, а именно:

- Цель 4: снижение детской смертности:
  - В 2009 году показатели смертности детей в возрасте до пяти лет сократились более чем на две трети — до 7,2 процента на 1000 живорождений.
  - В 2009 году показатели младенческой смертности сократились более чем на две трети — до 8,6 процента на 1000 живорождений.
- Цель 5: улучшение охраны материнского здоровья:
  - На протяжении последних десяти лет показатели материнской смертности оставались стабильными на уровне двух-трех случаев в год.
- Цель 6: борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями:
  - Число случаев инфицирования ВИЧ/СПИДом сократилось со 106 в 2008 году до 84 в 2009 году.
  - Число новых случаев туберкулеза легких на 100 000 человек сократилось с 22,9 в 2006 году до 18,2 в 2008 году, а число новых случаев внелегочного туберкулеза сократилось с 14,4 в 2006 году до 9,3 в 2008 году.
  - Случаев малярии в Бахрейне не отмечалось с 1981 года.

138. В заключительном замечании № 25 Комитет рекомендовал государству-участнику выполнить рекомендации, опрошенные в исследовании о проблеме насилия в отношении женщин, и наблюдать за результатами выполнения этих рекомендаций. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять закон о насилии в отношении женщин, включая насилие в семье. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть соответствующие положения Уголовного кодекса для установления уголовной ответственности за все формы насилия в семье, включая насилие со стороны супруга. В этой связи необходимо отметить следующее:

- Для работников сферы здравоохранения было опубликовано руководство по своевременному установлению факта насилия в отношении женщин.
- Была проведена подготовка врача широкого профиля, специализирующегося на вопросах семейных отношений, для решения семейных проблем и проблем, связанных с насилием в семье.
- Была организована подготовка врача широкого профиля, специализирующегося на лечении сексуальных проблем.

- Была открыта клиника первичной медицинской помощи со специалистом по сексуальным проблемам;
- Была открыта клиника, куда жертвы домашнего насилия направляются для получения специализированной помощи.
- Для оказания медицинских, психологических, юридических и семейных услуг детям, подвергшимся насилию или физическому или психическому воздействию, а также безнадзорным детям был открыт Национальный центр защиты детей, финансируемый государством и являющийся центральным органом в этой сфере. Кроме того, Центр проводит оценки, расследования и лечения, а также предоставляет последующие услуги детям-жертвам физического насилия и безнадзорности.
- В настоящее время ведется работа по внедрению в медицинских центрах специальной формы для информирования о случаях насилия.
- В настоящее время законодательный орган изучает проект закона о насилии в семье, который будет сформулирован с учетом законопроекта, предложенного Палатой депутатов. Палата депутатов уже утвердила этот законопроект, который сейчас изучается Консультативным советом.

#### **Нынешние и будущие задачи и меры**

139. Несмотря на наличие перечисленных выше услуг, в Королевстве Бахрейн по-прежнему имеется ряд существенных проблем, влияющих на здоровье женщин. К числу таких проблем относятся случаи неинфекционных болезней, таких как диабет, высокое кровяное давление и рак, а также возросшее число случаев железодефицитной анемии. Министерство здравоохранения приняло ряд мер для решения указанных проблем с помощью клиник, лекарственных препаратов и просветительской работы. Кроме того, министерство продолжает повышать уровень медицинского обслуживания женщин как в количественном, так и качественном отношении, способствует расширению программ медицинских знаний в соответствии с планами развития системы здравоохранения, ведет работу по пропаганде образа жизни, способствующего охране здоровья женщин и повышению уровня информированности женщин о необходимости регулярных обследований. В настоящее время министерство расширяет программы борьбы с наследственными заболеваниями, охватывающие оба пола, но прежде всего женщин.

#### **D. Статья 13. Социальные и экономические пособия**

##### **Принятые меры**

140. Право на получение семейных пособий

- Ранее упоминался вопрос о семейных пособиях, выплачиваемых в Королевстве Бахрейн рядом организаций и регулируемых различными законодательными актами. Существуют следующие виды пособий: социальные пособия, выплачиваемые в дополнение к заработной плате; медицинская страховка, предоставляемая некоторыми компаниями частного сектора и банками, и денежная помощь малообеспеченным семьям, предоставляемая некоторыми организациями гражданского общества, например ислам-

скими и благотворительными ассоциациями и Королевским благотворительным фондом.

- Наряду с формированием сети учреждений социального обеспечения и продолжающейся оценкой роли финансовой помощи удалось добиться настоящего прорыва с точки зрения увеличения объема бюджетных средств, выделяемых на цели социального обеспечения; создание Фонда социального обеспечения содействует расширению сферы охвата системой социального обеспечения большего числа малоимущих семей. По состоянию на декабрь 2010 года было охвачено 13 323 семьи, представлявшие различные группы населения, включая пожилых людей, вдов, оставшиеся без кормильца и обездоленные семьи. Виды оказываемых им услуг варьируются от ежемесячного выделения денежной помощи до сокращения платы за электроэнергию и водоснабжение и распределение помощи, оказываемой королевской семьей в праздничные дни и по особым случаям. Кроме того, выплачиваются компенсация за ущерб, причиненный домам при пожаре, а также пособия при возвращении к месту постоянного проживания и пособия в связи с потерей трудоспособности, а также предусматриваются бюджетные ассигнования для покрытия в полном объеме оперативных расходов реабилитационных центров для инвалидов организациями гражданского общества.
- Такие услуги оказываются в рамках усилий, предпринимаемых в целях разработки стандартов и создания систем социального обеспечения. В этой связи было проведено аналитическое исследование для оценки роли социальной помощи в расширении возможностей в социально-экономической сфере. В настоящее время в сотрудничестве со Всемирным банком проводится еще одно исследование, посвященное анализу социально-экономической отдачи от прямой финансовой поддержки, оказываемой семьям, и альтернативных подходов, позволяющих оказать позитивное влияние на семьи путем обеспечения поддержки во многих областях. К наиболее важным программам, осуществленным на последнем этапе, относятся:
  - программа финансовой поддержки в деле обеспечения бюджетных средств на цели социального обеспечения и создания фонда социального обеспечения. В приводимой ниже таблице показано число отдельных лиц и семей, пользующихся соответствующими социальными льготами с разбивкой по годам:

<i>Год/категория бенефициаров</i>	<i>Число бенефициаров системы социального обеспечения</i>			
	<i>2007 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>
Семьи	9 266	10 690	12 117	13 323
Отдельные лица	18 528	22 468	27 530	21 846

- программа, предусматривающая увеличение расходов на выплату пособий лицам, возвращающимся к месту постоянного проживания. В приводимой ниже таблице показано число бенефициаров с разбивкой по годам:

<i>Число бенефициаров, получающих пособия при возвращении к месту постоянного проживания</i>			
<i>2007 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>
307	317	315	309

- программа снижения платы за электроэнергию и водоснабжение для нуждающихся семей. В приводимой ниже таблице показано число бенефициаров с разбивкой по годам:

<i>Число бенефициаров, пользующихся льготами на оплату счетов за электроэнергию</i>			
<i>2007 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>
9 936 семей	1 695 дополнительных бенефициаров	Все семьи, имеющие право на социальную помощь: 12 117	10 000 семей

- программа выплаты финансовой компенсации лицам, пострадавшим от пожара в их домах. В приводимой ниже таблице показано число семей-бенефициаров с разбивкой по годам:

<i>Число бенефициаров, получающих компенсацию ущерба при пожаре</i>			
<i>2007 год</i>	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>	<i>2010 год</i>
55 семей	66 семей	72 семьи	45 семей

- В декабре 2007 года был открыт центр обслуживания инвалидов, который оказывает услуги лицам с особыми потребностями. В соответствии с проводимой страной политикой этот центр оказывает поддержку и содействует обеспечению занятости инвалидов обоих полов. Центр оказывает разнообразные услуги инвалидам, с тем чтобы содействовать удовлетворению их повседневных нужд, помогает им получить работу в соответствии с их возможностями и организует для них соответствующую подготовку в координации с институтами, компаниями и организациями, а также выносит рекомендации по вопросам семейной жизни инвалидам и их семьям, принимает и рассматривает жалобы и стремится изыскать подходящие решения путем удовлетворения потребностей инвалидов.
- В добавление к вышесказанному:
  - был принят Закон № 33 (2009), изменяющий некоторые положения Закона № 34 (2005) об учреждении фонда для выплаты алиментов женщинам, и в частности содействующий обеспечению соблюдения правил, касающихся выплаты алиментов, увеличению объема ресурсов фонда путем пополнения их за счет доходов от инвестиций его средств в качестве новых ресурсов и предусматривающий обязанность правительства субсидировать фонд для обеспечения продолжения выполнения им возложенных на него функций.
  - Был опубликован Указ № 83 (2006) министра труда и жилищного обеспечения, в соответствии с которым некоторые положения Указа



№ 3 (1976), касающегося жилищного законодательства, были пересмотрены. В соответствии с Указом семья определяется как ячейка общества для целей получения права на жилье в соответствии с положениями Указа. В состав обычной семьи, которая обладает правом обращаться в министерство с просьбой о предоставлении одного типового жилья, входит кормилец, мужчина или женщина, и один или несколько несовершеннолетних детей.

- Был принят Закон № 40 (2010), изменяющий некоторые положения Закона № 74 (2006) об уходе, реабилитации и обеспечении занятости инвалидов и предусматривающий, что инвалиды в соответствии с недискриминационным подходом в отношении женщин и мужчин имеют право на получение пособия по инвалидности в размере не менее 100 бахрейнских динаров в месяц; при этом предусматривается, что это никоим образом не отражается на любых других правах или любой помощи, оказываемой инвалидам в соответствии с любым другим законодательством. Таким образом, с одной стороны, этот закон предусматривает повышение максимального размера пособия, а с другой стороны, предусматривает, что выплата такого пособия не отражается на любых других правах или любой помощи, оказываемой инвалидам в соответствии с любым другим законодательством. Этот закон призван содействовать обеспечению защиты прав женщин, которые могут иметь право на получение помощи в соответствии с другим законодательством согласно Закону о социальном обеспечении, в частности вдов, разведенных и брошенных женщин.

141. Право на получение банковских займов, ипотечных кредитов и других форм денежного кредита:

- Как отмечалось ранее, бахрейнские женщины могут получать ссуды в коммерческих банках страны также, как и мужчины, и на тех же условиях. Женщины, как правило, имеют возможность пользоваться ссудами, выдаваемыми коммерческими банками. Следует обратить внимание на следующее:
  - В 2007 году по инициативе министра по правам человека и социальному развитию и при поддержке Королевского благотворительного фонда и ряда банков был учрежден семейный банк, который специализируется на оказании инновационных услуг по микрофинансированию и обеспечению самостоятельной занятости, а также на оказании содействия более активному участию женщин в процессе социального развития и устранению разрыва между мужчинами и женщинами в том, что касается обеспечения доступа к источникам финансовых средств и займам.
  - «Эбдаа банк» был создан в 2009 году для оказания содействия осуществлению микропроектов по обеспечению поддержки семей с ограниченным уровнем дохода, домашних хозяек и молодежи. В период со времени его создания по конец 2010 года банк имел возможность осуществлять финансирование 1928 микропроектов на общую сумму в 2 239 948 бахрейнских динаров, при этом на долю женщин приходилось 65 процентов от объема финансирования.

142. Право на участие в мероприятиях, связанных с отдыхом и развлечениями, в занятиях спортом и во всех аспектах культурной жизни:

- Как ранее отмечалось, в стране не действуют положения законодательства, запрещающие женщинам осуществлять свои права на участие в спортивных мероприятиях, и бахрейнские женщины пользуются полной свободой, принимая активное участие во всех культурно-массовых и спортивных мероприятиях и всех аспектах культурной жизни. В настоящее время в Бахрейне имеется женская футбольная команда. Бахрейнские женщины принимают участие в атлетических состязаниях в рамках региональных мероприятий, и одна бахрейнская женщина является членом Олимпийского комитета Ассоциации настольного тенниса.

### **Существующие проблемы и дальнейшие меры**

143. В целях решения определенных социально-экономических проблем соответствующие органы продолжают работу, направленную на:

- поощрение женщин к руководству малыми и средними предприятиями, обеспечивая им надлежащую поддержку;
- использование преимуществ международных и региональных программ финансирования проектов, руководство которыми осуществляют женщины;
- оказание содействия женщинам в обеспечении доступа к производственным ресурсам, займам и государственным услугам;
- планирование деятельности по восстановлению, организации подготовки и обеспечению интеграции на рынке труда национальных рабочих и служащих, как мужчин, так и женщин;
- расширение масштабов работы по открытию центров обеспечения занятости во всех провинциях Королевства для анализа образовавшихся вакансий и распределения их среди населения конкретного района (как мужчин, так и женщин) с учетом первоочередных задач и необходимости обеспечения гендерного равенства;
- представление более подробных статистических данных о масштабах нищеты на основе применения учитывающего гендерные аспекты подхода;
- организация информационно-просветительских программ в целях стимулирования участия женщин на рынке труда;
- содействие обеспечению профессиональной подготовки и повышению квалификации женщин в областях современных технологий для обеспечения их участия на рынке труда и повышения их социального статуса.

## **Е. Статья 14. Женщины, проживающие в сельских районах**

### **Принятые меры**

144. Как было отмечено ранее, в силу его географического расположения в Королевстве Бахрейн не проводится различий между городскими и сельскими районами. В стране нет изолированных городских районов в их традиционном смысле, поскольку, учитывая ограниченную площадь территории Королевства,

по мере расширения городов происходит их слияние с деревнями. Соответственно, население во всех районах может воспользоваться преимуществами проектов в области государственного здравоохранения, обеспечения жильем и оказания социальных услуг. Соответственно, не существует никаких различий в области образования, здравоохранения, экономического развития и социальных услуг в различных районах Королевства, и региональным структурам на уровне провинций оказываются такие же высококачественные услуги, как и в столице.

#### **Возникающие проблемы и дальнейшие меры**

145. Соответствующие органы поддерживают продолжающееся осуществление стратегий и программ в целях расширения масштабов оказываемых услуг в области образования, здравоохранения и в социально-экономической сфере для всех регионов Королевства Бахрейн.

### **VIII. Часть IV КЛДОЖ: статьи 15–16**

#### **A. Статья 15. Равенство перед законом в гражданских делах**

##### **Принятые меры**

146. В первом и втором докладах отмечалось, что законодательство Бахрейна гарантирует равенство мужчин и женщин перед законом, в том числе равенство в области правоспособности, включая право женщин заключать контракты и распоряжаться своим личным состоянием и имуществом. Женщины имеют право на равное с мужчинами обращение в суде и обладают правом принимать соответствующие меры и подавать петиции от своего имени. Они обладают равными с мужчинами правами на пользование всеми юридическими услугами, включая правовую помощь, которая гарантируется женщинам, если они не могут покрыть расходы, связанные с возбуждением дела в суде, и не в состоянии выплатить вознаграждение адвокатам.

147. Все официальные органы, и в первую очередь Верховный совет по делам женщин и женские гражданские группы, принимают весьма активное участие в проведении информационно-просветительских кампаний среди женщин, информируя их о их правах в ходе судебных разбирательств, особенно в том, что касается рассмотрения дел, связанных с семейными отношениями. Осуществляемая в этой области деятельность включает созыв форумов и практикумов, публикацию руководства для женщин по правилам ведения судебного разбирательства в шариатских судах и организацию Верховным советом по делам женщин в сотрудничестве с университетом Бахрейна учебного курса в целях подготовки инструкторов по вопросам, связанным с использованием этого руководства.

148. Что касается выраженной Королевством оговорки к положениям пункта 4 статьи 15 Конвенции, которые предусматривают, что государства-участники «предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения и свободы выбора места проживания и места жительства», следует отметить, что Конституция обеспечивает полную и беспрепятственную свободу передвижения женщин так же, как и мужчин. Муж не может отобрать у жены ее путевые документы, с тем чтобы воспрепят-

ствовать ее свободному передвижению. Соответственно, оговорка Бахрейна на практике ограничивается лишь вопросом, касающимся местожительства замужней женщины. Оговорка, касающаяся местожительства замужней женщины, является логическим следствием заключенного между мужем и женой брачного договора, цель которого состоит в том, чтобы добиться того, чтобы супруга действительно находилась в месте проживания обоих супругов, а все условия, предусмотренные законом (в соответствии с нормами гражданского и мусульманского права), были удовлетворены таким образом, чтобы содействовать обеспечению ее свободы, независимости и соблюдению ее достоинства.

## **В. Статья 16. Равенство в вопросах, касающихся брака и семейных отношений**

### **Принятые меры**

149. В первом и во втором докладах Королевства Бахрейна была сделана ссылка на основы брака и семейных отношений, такие как возраст заключения брака, брачный договор, право опекуинства, независимый финансовый статус супруги, опека над детьми, прекращение брачных отношений, планирование размеров семьи и вопросы наследования.

150. В связи с вопросами брака и семейных отношений был принят Закон № 19 (2009), в соответствии с которым было обнародовано семейное законодательство (первая часть), касающееся общины суннитов. В этом законе определены права и обязанности мужчин или женщин, являющихся сторонами судебного разбирательства, а также наилучшие интересы детей; этот закон также облегчает задачу судей и предусматривает, в частности, следующие гарантии:

- Необходимость получения согласия женщины на заключение брака.
- Положения статьи 18 Закона предусматривают, что в случае вступления в брак девушки, не достигшей 16 лет по григорианскому календарю, требуется одобрение шариатского суда, после того как будет установлена уместность заключения брака. Кроме того, в соответствии со статьей 10 Указа № 45 (2007), касающейся списка должностных лиц, официально уполномоченных регистрировать брак, и положений, касающихся нотариального заверения личных документов, не разрешается заключение брака или его официальная регистрация до тех пор, пока невеста не достигнет 15 лет, а жених — 18 лет на момент заключения брачного договора, если только не возникнет срочная необходимость разрешить заключить брак лицам, не достигшим этого возраста, но в этом случае требуется разрешение компетентного суда.
- Право супруги оговаривать в брачном договоре, что ее муж не может взять в жены другую женщину.
- При вынесении решения по вопросам попечительства в наилучших интересах детей закон позволяет судьям привлекать экспертов по вопросам психологической помощи и социальным вопросам.
- Разведенной женщине-иностранке гарантируется право проживания в Бахрейне, пока она заботится о своих детях.

В докладе, представленном Королевством в ноябре 2010 года, содержится ссылка на некоторые судебные постановления, вынесенные в соответствии с этим законом и касающиеся права супруги подавать на развод в случае, если

муж покинул ее, исходя из того, что это наносит ей ущерб и дает ей право подавать на развод (приложение 8 содержит текст Закона № 19 (2009), регулирующего семейные отношения).

151. В связи с семейным правом и заключительными замечаниями Комитета №№ 38 и 39 и его замечаниями, высказанными по итогам обсуждения информации, представленной в письменной форме Королевством по заключительному замечанию № 39 Комитета, в котором Комитет настоятельно призвал государство-участник «принять... все необходимые меры, в том числе в рамках кампаний по повышению осведомленности всех слоев общества, в частности традиционных руководителей, религиозных деятелей, средств массовой информации и гражданского общества, посвященных важности принятия единого семейного законодательства, гарантирующего женщинам равные права... [и] в целях повышения минимального возраста вступления в брак девочек с 15 до 18 лет», мы должны обратить внимание на следующее:

- С учетом различных мнений юридических и судебных органов по вопросам, касающимся личного статуса, исполнительные органы, правительственные организации и организации гражданского общества, особенно женские ассоциации, и Верховный совет по делам женщин неоднократно предпринимали попытки принять единое семейное законодательство для обеих общин (суннитов и шиитов), которое позволило бы объединить все положения, касающиеся семейных отношений, или по крайней мере свести воедино два закона — один для общины суннитов и другой для общины шиитов. Однако лишь положения, касающиеся общины суннитов, встретили поддержку в обществе. После проведения информационно-пропагандистских кампаний и диалога по широкому кругу затрагивающих общество вопросов было принято вышеупомянутое семейное законодательство для общины суннитов после его одобрения законодательным органом.
- В рамках информационно-пропагандистской кампании по вопросам, касающимся важности принятия Закона № 19 (2009), регулирующего семейные отношения, Верховный совет по делам женщин в координации с исследовательскими центрами в стране в настоящее время проводит исследование, посвященное последствиям применения этого законодательства. Остается надеяться, что результаты этого исследования помогут прояснить, в какой степени удалось добиться успеха при принятии первой части этого закона. Верховный совет по делам женщин организовывал и продолжает организовывать информационно-просветительские кампании, в ходе которых представляется информация, касающаяся сути и важного значения этого закона, в целях обеспечения максимальной отдачи от его принятия.

152. Экономические последствия развода, тема заключительного замечания № 41 Комитета, в котором Комитет призывает государство-участник провести исследование по вопросу об экономических последствиях развода для обоих супругов в целях решения проблемы возможных неблагоприятных последствий применения действующих правил, касающихся раздела имущества, были приняты во внимание Верховным советом по делам женщин, который в настоящее время изучает возможность проведения вышеуказанного исследования. Следует при этом отметить, что в Министерстве юстиции и по делам ис-

лама была учреждена секция по консультированию и примирению семей после того, как министерство установило, что оно нуждается в такой службе примирения супругов для предупреждения разводов и во избежание причинения сопутствующего разводу социального, семейного и психологического ущерба.

#### **Существующие проблемы и дальнейшие меры**

153. Общество продолжает проводить работу в сотрудничестве с соответствующими органами по изучению возможности принятия семейного законодательства для общины шиитов.

### **IX. Вывод**

154. Третий доклад Королевства Бахрейн свидетельствует о стремлении страны выполнить свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Страна, стремящаяся выполнить свои обязательства, опирается на существующее законодательство, политическую волю и национальные социально-экономические механизмы и программы, связанные с осуществлением Конвенции. Нет сомнений в том, что продолжающийся конструктивный диалог с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин является важной отправной точкой для закрепления достигнутых результатов и продолжения работы по решению возникающих проблем.

## Приложения<sup>1</sup>

- Приложение 1. Протоколы о сотрудничестве между Верховным советом по делам женщин и национальными и зарубежными организациями
- Приложение 2. Стратегия экономического развития Бахрейна до 2030 года
- Приложение 3. Национальная стратегия экономического развития на период 2009–2014 годов
- Приложение 4. Доклад Королевства Бахрейн о последующих мерах по осуществлению Пекинской платформы действий
- Приложение 5. Таблица с указанием некоторых пособий по безработице и компенсационных выплат
- Приложение 6. Таблица, содержащая информацию о всех жалобах по вопросам труда женщин за период с января по декабрь 2010 года
- Приложение 7. Статистические данные о представленности женщин в профессиональных союзах
- Приложение 8. Текст Закона № 19 (2009), регулирующего семейные отношения (часть первая)

---

<sup>1</sup> Приложения имеются в секретариате Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.